



# VOLARE

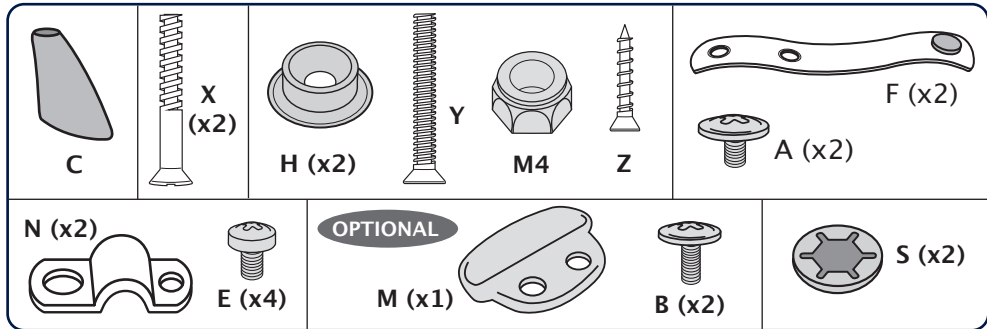
art. C203008

Fasciatoio - Changing Unit

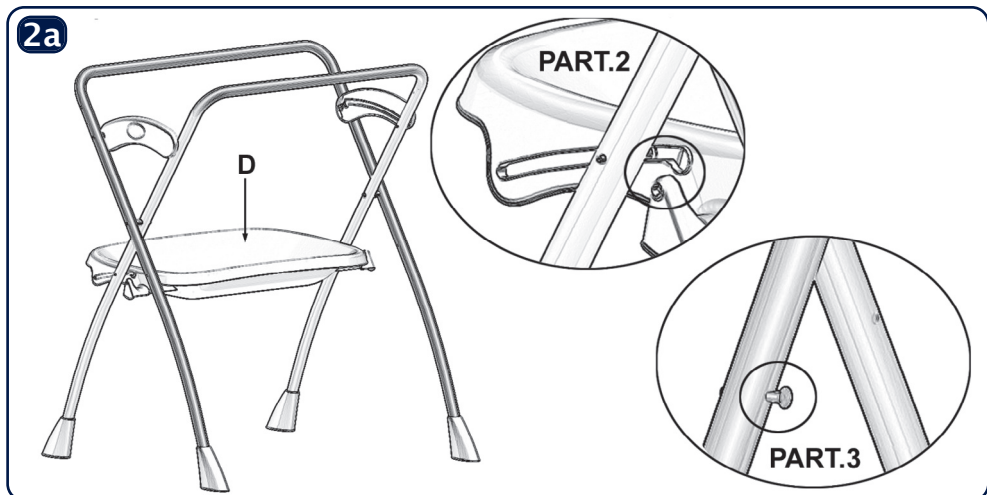
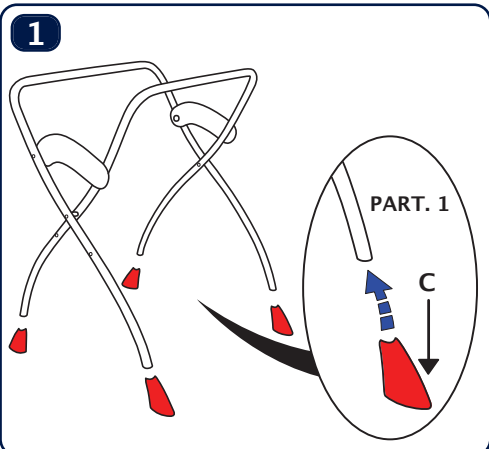
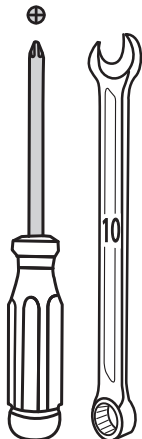
MADE IN ITALY

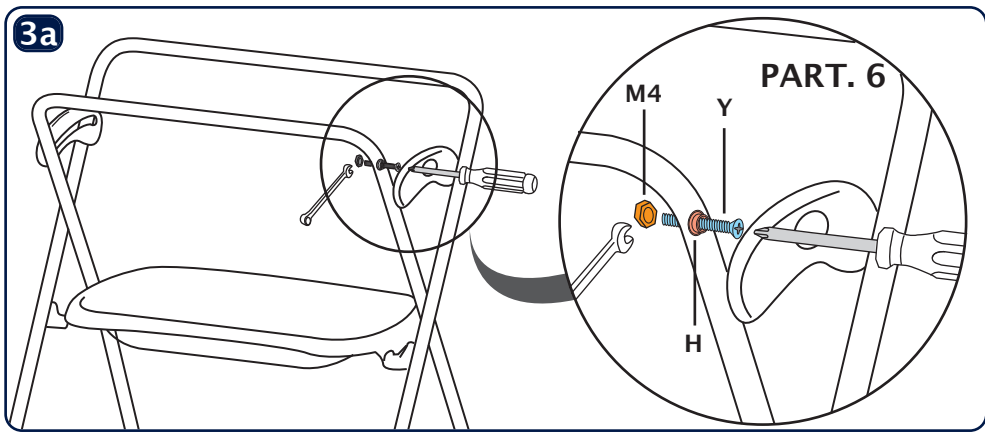
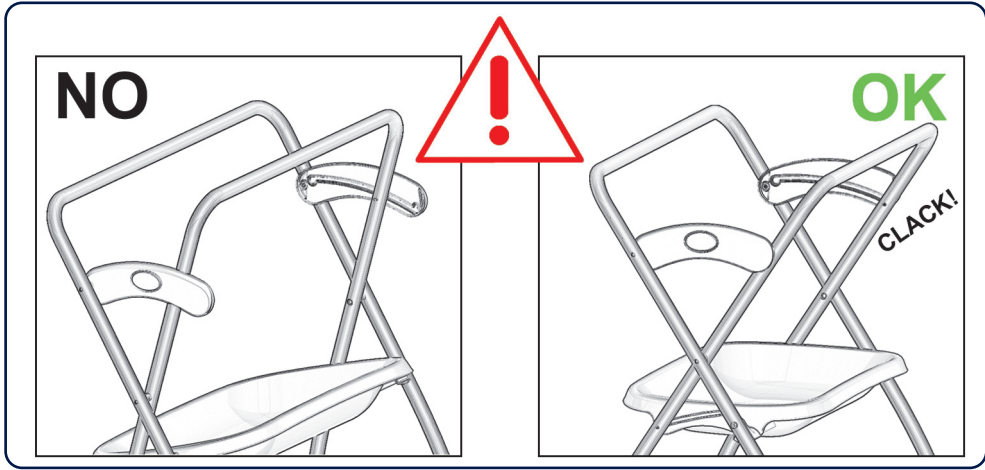
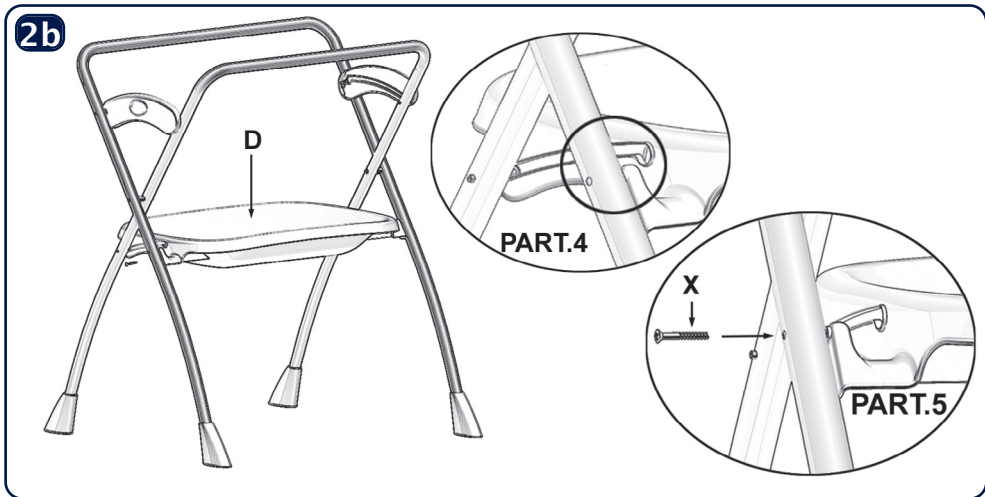


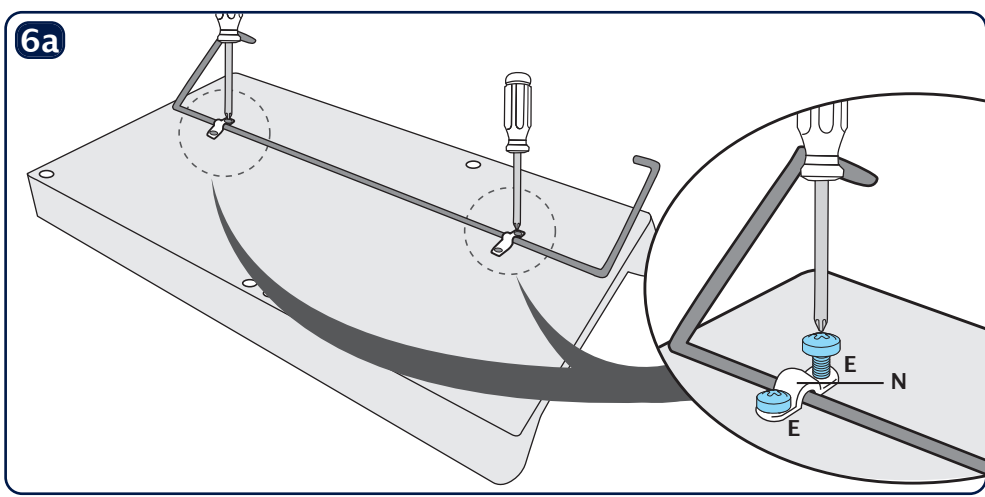
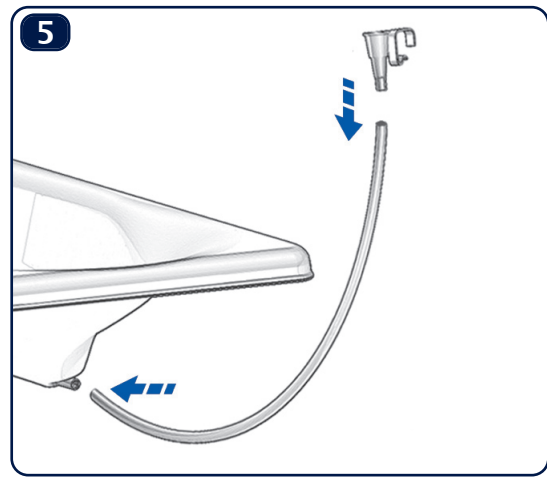
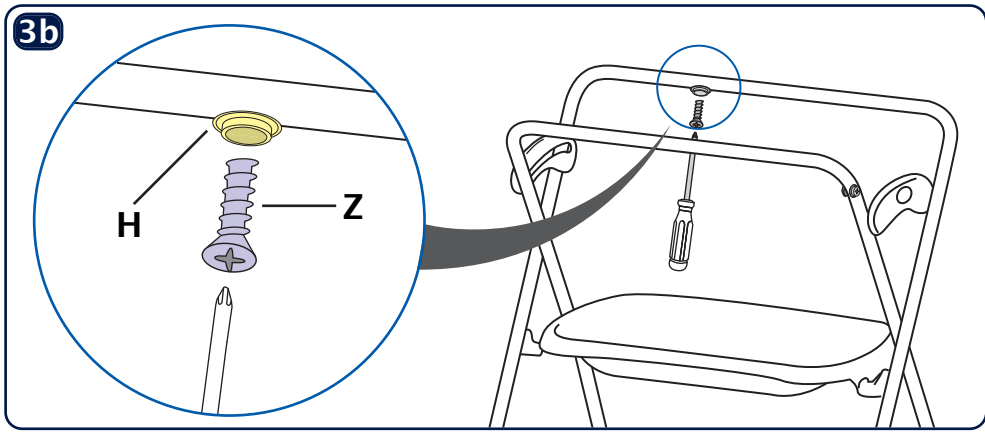
I: ISTRUZIONI DI MONTAGGIO • GB: ASSEMBLY INSTRUCTIONS • F: NOTICE D'EMPLOI • NL: INSTRUCTIES  
 • D: MONTAGEANWEISUNGEN • E: INSTRUCCIONES DE MONTAJE • CZ: MONTÁŽNÍ INSTRUKCE • RU: ИНСТРУКЦИЯ  
 ПО СБОРКЕ • H: HASZNÁLATI UTASÍTÁS • P: INSTRUCCIONES DE MONTAJE • GR: ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ  
 • HR: UPUTSTVA ZA MONTIRANJE STOLA • SK: MONTÁŽNE POKYNY • SLO: NAVODILA ZA SESTAVLJANJE  
 • BG: ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ • RO: INSTRUȚIUNILE DE ASAMBLARE

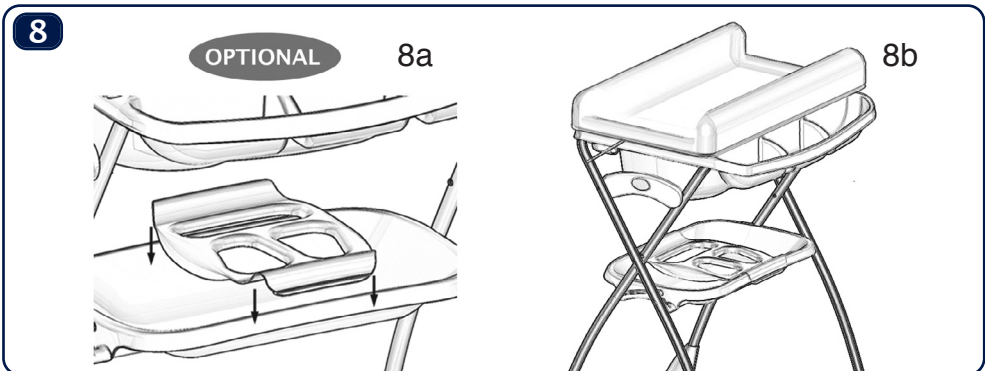
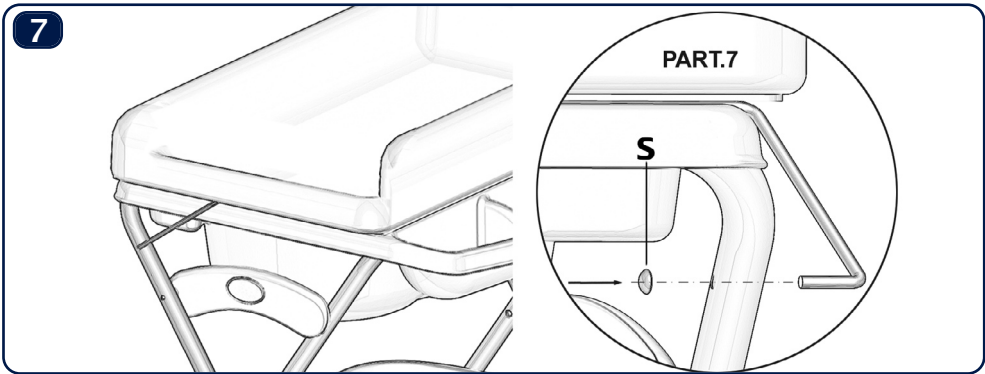
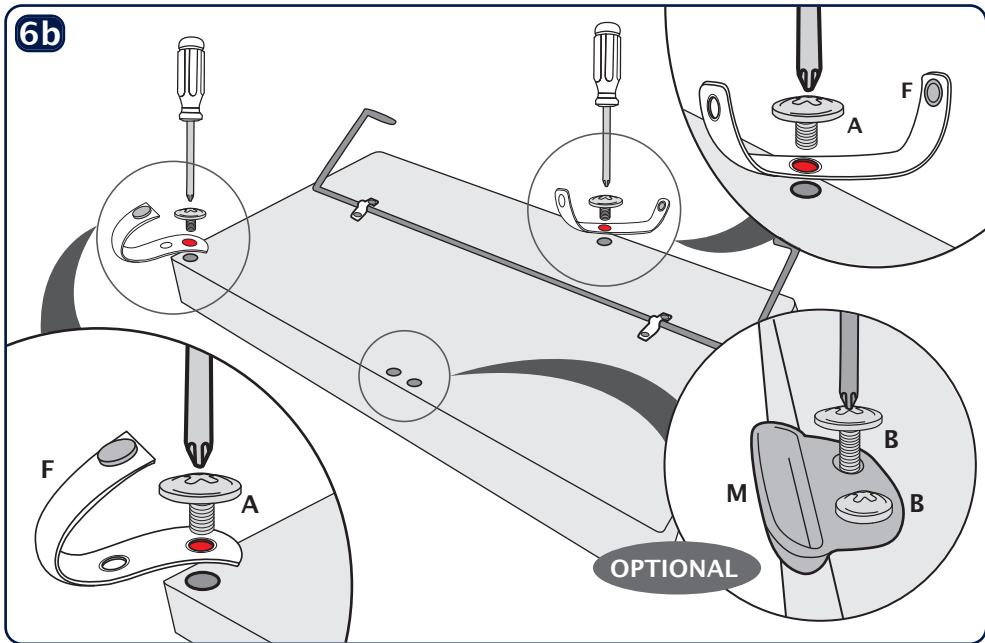


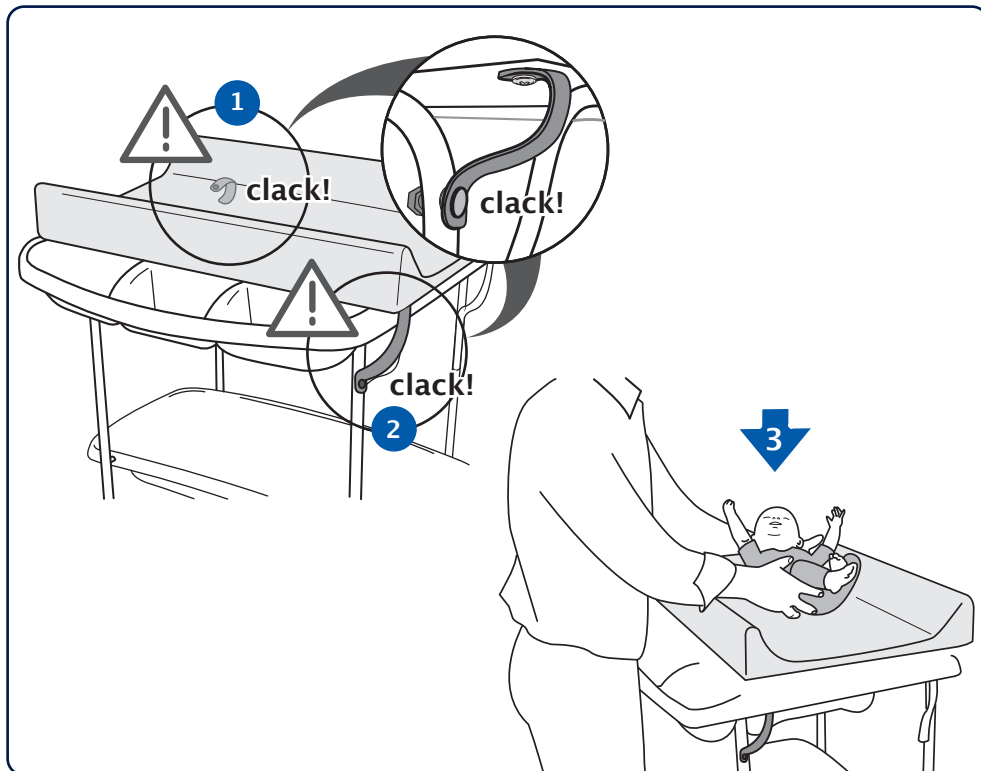
I: NON FORNITO  
 GB: NOT INCLUDED  
 F: PAS INCLUS  
 D: NICHT MITGELIEFERT  
 E: NO INCLUIDO  
 CZ: NENÍ SOUČÁSTÍ  
 RU: ОПЦИЯ  
 H: NEM TARTOZÉK  
 P: NÃO INCLUIDO  
 GR: ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ  
 HR: NIJE UKLJUČENO  
 SK: NIE JE SÚČASŤOU  
 NL: NIET MEEGELEVERD  
 SLO: NI VKLJUČENO  
 BG: НЕ Е ВКЛЮЧЕНО  
 RO: NU ESTE INCLUS



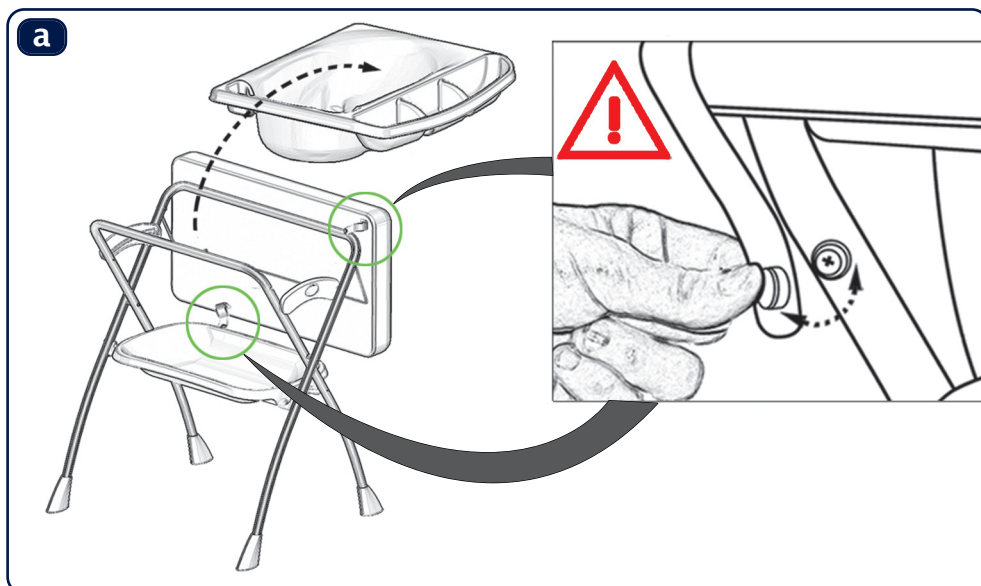




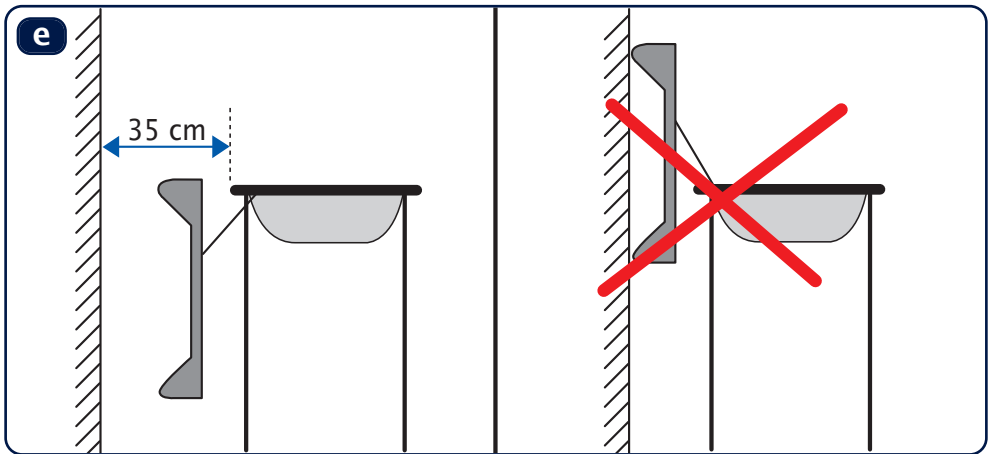
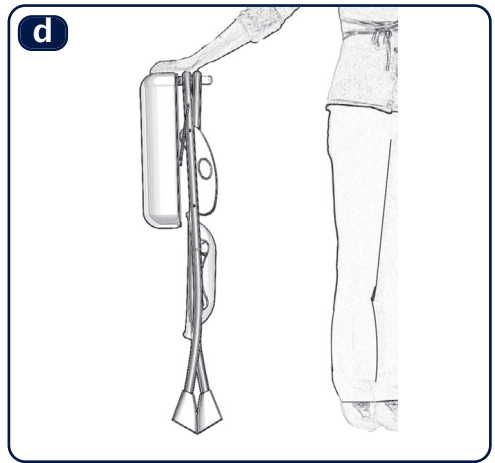
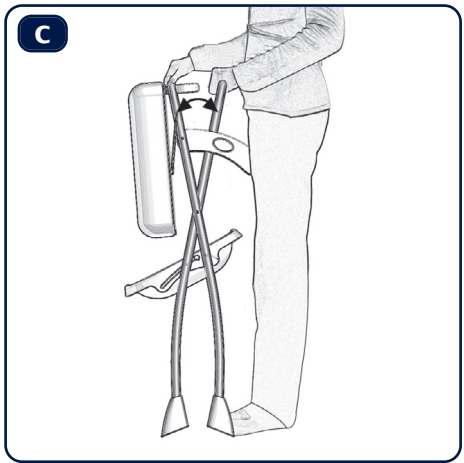
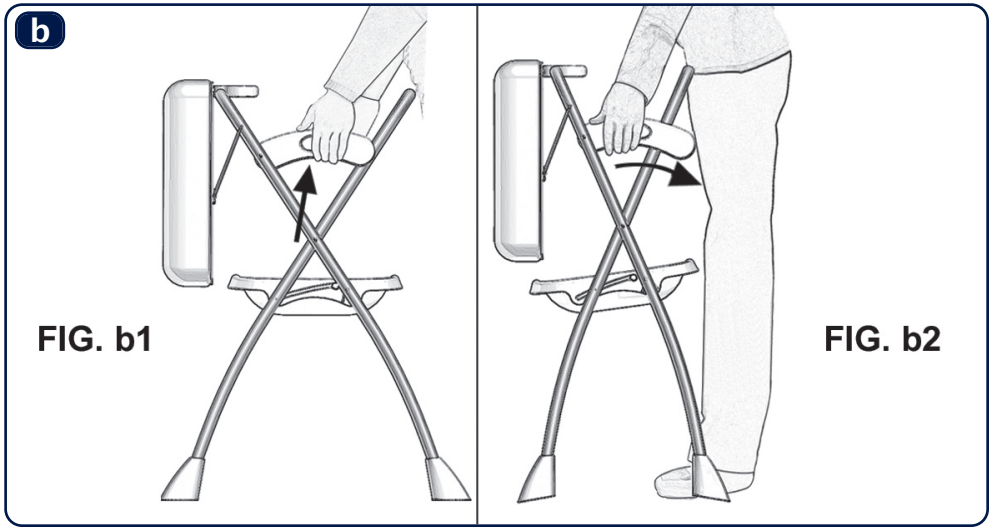


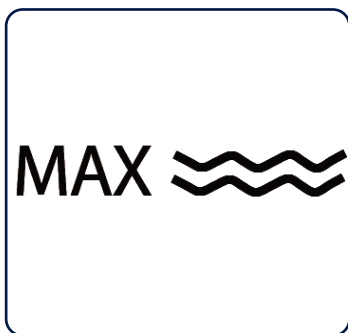


• **I:** RACCOMANDAZIONI PER L'USO • **GB:** INSTRUCTIONS FOR SAFE USE • **F:** ENTRETIEN ET PRECAUTIONS D'EMPLOI  
 • **D:** GEBRAUCHSANWEISUNGEN! • **E:** RECOMENDACIONES PARA SU USO • **CZ:** BEZPEČNOSTNÍ POKYNY • **RUS:** ИНСТРУКЦИЯ  
 ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ • **H:** BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK • **P:** INSTRUÇÕES DE USO • **GR:** ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ • **HR:**  
 UPUTSTVA ZA SIGURNOST PRI UPORABI • **SK:** BEZPEČNOSTNÉ POKYNY • **NL:** INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK • **SLO:**  
 NAVODILA ZA VARNO UPORABO • **BG:** ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА • **RO:** INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎN UTILIZARE

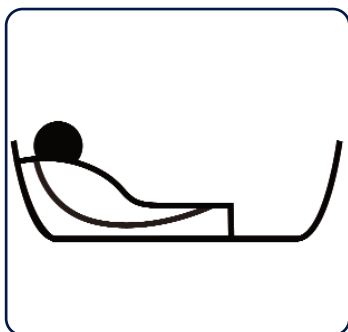




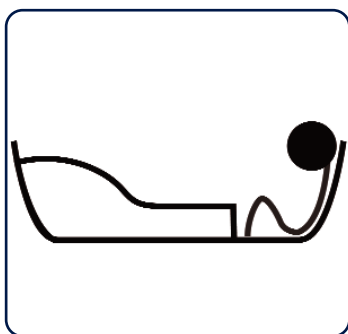




**IT** Massimo livello dell'acqua. **EN** Max level of water. **FR** Niveau d'eau maximum. **DE** Max Wasserstand. **ES** Nivel máximo de agua. **CS** Maximální hladina vody. **RU** Макс уровень воды. **HU** Maximális vízszint. **PT** Nivel máximo de água. **EL** Μέγιστο επίπεδο νερού. **HR** Maksimalna razina vode. **SK** Maximálna hladina vody. **NL** Max niveau van water. **BG** Максимално ниво на водата. **RO** Nivelul maxim de apă.



**IT** Questa funzione può essere utilizzata fino a quando il bambino può sedersi senza aiuto. **EN** This function can be used up to when your child can sit unaided. **FR** Cette fonction peut être utilisée jusqu'à quand votre enfant peut s'asseoir sans aide. **DE** Diese Funktion kann bis zum Zeitpunkt des unbeholfenen Sitzgeländes genutzt werden. **ES** Esta función se puede utilizar hasta cuando su hijo puede sentarse sin ayuda. **CS** Tuto funkci lze použít až do okamžiku, kdy vaše dítě může sedět bez pomoci. **RU** Эта функция может использоваться до тех пор, пока ваш ребенок может сидеть без посторонней помощи. **HU** Ezt a funkciót akkor használhatja fel, amikor a gyermek nem ülhet. **PT** Essa função pode ser usada até quando seu filho puder se sentar sem ajuda. **EL** Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως ότου το παιδί σας μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια. **HR** Ova funkcija može se koristiti do kada dijete može sjediti bez pomoći. **SK** Túto funkciu možno použiť až vtedy, keď vaše dieťa môže sedieť bez pomoci. **NL** Deze functie kan worden gebruikt tot wanneer uw kind zonder hulp kan zitten. **BG** Тази функция може да се използва до момента, в който детето може да седи без ръце. **RO** Această funcție poate fi utilizată până la momentul în care copilul dvs. poate să stea fără ajutor.



**IT** Questa funzione può essere utilizzata fino a quando il bambino è in grado di sedersi senza aiuto e fino a quando il bambino cerca di alzarsi da solo. **EN** This function can be used up to when your child is able to sit unaided and up to when your child tries to stand up by itself. **FR** Cette fonction peut être utilisée jusqu'à quand votre enfant est en mesure de s'asseoir sans aide et jusqu'à quand votre enfant tente de se lever par lui-même. **DE** Diese Funktion kann bis zu dem Zeitpunkt genutzt werden, an dem Ihr Kind unbehelligt sitzen kann, und bis zu dem, an dem Ihr Kind versucht, sich selbst zu erheben. **ES** Esta función se puede utilizar hasta cuando su hijo es capaz de sentarse sin ayuda y hasta cuando su hijo trata de levantarse por sí mismo. **CS** Tato funkce může být použita až do okamžiku, kdy je vaše dítě schopno sedět bez pomoci a až do okamžiku, kdy se vaše dítě snaží vstát. **RU** Эта функция может использоваться до тех пор, пока ваш ребенок может сидеть без посторонней помощи, и до того момента, когда ваш ребенок пытается встать самостоятельно. **HU** Ezt a funkciót akkor használhatja fel, amikor gyermeke egyedül ül, és amikor a gyermek önmagában próbál felállni. **PT** Esta função pode ser usada até quando seu filho puder sentar-se sem ajuda e até quando seu filho tentar se levantar sozinho. **EL** Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως ότου το παιδί σας μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια και έως ότου το παιδί σας προσπαθήσει να σταθεί από μόνο του. **HR** Ova funkcija se može koristiti do kada dijete može sjediti bez pomoći i do kada dijete pokušava samostalno ustati. **SK** Táto funkcia môže byť použitá až do chvíle, keď je vaše dieťa schopné sedieť bez pomoci a až do chvíle, keď sa vaše dieťa pokúsi postaviť samo. **NL** Deze functie kan worden gebruikt tot wanneer uw kind zonder hulp kan zitten en tot wanneer uw kind zelf probeert op te staan. **BG** Тази функция може да бъде използвана до момента, в който детето ви е в състояние да седне самостоятелно и докато детето се опитва да се изправи. **RO** Această funcție poate fi utilizată până când copilul dvs. poate să stea fără ajutor și până când copilul dvs. încearcă să se ridice singur.



# IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.

## ATTENZIONE: PERICOLO DI ANNEGAMENTO.

**1. ATTENZIONE:** Non lasciare il bambino incustodito. **2. ATTENZIONE:** Il livello massimo di acqua per evitare che possa entrare nella bocca del bambino è 15 cm. **3. ATTENZIONE:** Il prodotto non offre alcuna protezione dall'acqua e l'affogamento potrebbe avvenire con la stessa vaschetta. **4. ATTENZIONE:** Non lasciare il tappo della vasca da bagno alla portata del bambino. **5. ATTENZIONE:** Prestare attenzione alla temperatura dell'acqua (max 37°C/99°F) per evitare che il bambino si scotti. **6. ATTENZIONE:** Utilizzare la vaschetta dalla nascita fino a 12 mesi. **7. ATTENZIONE:** Controllare la stabilità del prodotto montato prima dell'utilizzo. **8. ATTENZIONE:** Il produttore Cam il mondo del bambino S.p.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto per ragioni di natura tecnica o commerciale. **9. ATTENZIONE:** Utilizzare sempre il prodotto come è stato fabbricato; in caso contrario l'azienda si astiene da responsabilità. In caso di parti rotte, mancanti o graffiate, non utilizzare il prodotto. Si raccomanda l'utilizzo esclusivo di pezzi di ricambio ed accessori originali forniti dal produttore. **10. ATTENZIONE:** Questo prodotto è adatto per bambini fino agli 11 kg di peso/12 mesi. **11. ATTENZIONE:** Tutte le parti di montaggio devono sempre essere correttamente montate e controllate regolarmente. **12. ATTENZIONE:** Non posizionare mai l'articolo vicino a fonti di calore (pericolo di incendio). I sistemi di riscaldamento elettrici e a gas e tutte le altre fonti di calore rappresentano un rischio reale di incendio qualora siano in prossimità del prodotto. Quando il bagnetto viene utilizzato anche solo per cambiare il bambino, la vaschetta deve sempre essere lasciata all'interno del cavalletto. **13. ATTENZIONE:** Quando il bagnetto viene usato per cambiare il bambino assicurarsi che i bottoni di sicurezza siano ben agganciati. Per pulire l'articolo usare acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o derivati. **14. ATTENZIONE:** La vaschetta deve essere utilizzata per un solo bambino alla volta. **15. ATTENZIONE:** Utilizzare la vaschetta solo nella vasca da bagno o solo su supporti approvati dal fabbricante. Controllare la stabilità del prodotto montato prima dell'utilizzo. **16. ATTENZIONE:** Assicurarsi che dopo l'utilizzo le parti metalliche del prodotto vengano sempre asciugate per evitare che si crei della ruggine sul prodotto a distanza di tempo. **17. ATTENZIONE:** I bambini possono annegare in un tempo molto breve in quantità d'acqua ridotte come 2 cm. **18. ATTENZIONE:** Rimani sempre in contatto con il tuo bambino durante il bagno. **19. ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito nel bagno, neanche per pochi istanti. Se hai bisogno di lasciare la stanza, porta il bambino con te. **20. ATTENZIONE:** Neonati e bambini piccoli rischiano di annegare durante il bagno. **21. ATTENZIONE:** Non utilizzare mai questo prodotto su una superficie elevata. **22. ATTENZIONE:** Per evitare scottature con acqua calda, posizionare il prodotto in modo tale da evitare che il bambino raggiunga la fonte dell'acqua. **23. ATTENZIONE:** Questa vasca da bagno può essere utilizzata con il cavalletto fino a quando il bambino cerca di stare in piedi da solo. **24. ATTENZIONE:** Controllare sempre l'attacco e la stabilità della vasca da bagno sul cavalletto.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO.

Per l'assemblaggio di questo articolo usare un cacciavite e una chiave inglese. Assicurarsi che tutte le viti e gli altri elementi di fissaggio siano ben avvitati e stretti e che nessuna vite sia allentata (l'azienda si astiene da ogni responsabilità), in quanto potrebbe ferire il bambino o far impigliare i suoi vestitini (catenelle e simili, nastri, succhiotti, etc.) con il rischio di strangolamento.

1. Estrarre il cavalletto principale dalla scatola ed aprirlo completamente. Inserire con forza i 4 piedini "C" (PART.1).
2. Infilare le sedi tonde (PART.2) del cestino "D" sui perni (PART.3) del telaio (FIG.2/a). Far scorrere il cestino "D" (FIG.2/b) fino a far coincidere i fori del cestino con i fori sul telaio (PART.4) ed avvitare la vite autofilettante "X" (PART.5).
- ATTENZIONE:** Prima di continuare l'assemblaggio dell'articolo accertarsi del corretto bloccaggio delle protezioni laterali, premendole a fondo verso il basso.
- 3a.** Avvitare il bottone "H" tramite la vite "Y" e il dado "M4" (PART.6).
- 3b.** Avvitare il bottone "H" tramite la vite "Z".
4. Posizionare la vaschetta sopra il telaio e premere fino allo scatto sui tubi.
5. Inserire il tubo di scarico e relativo portagomma.
- 6a.** Assemblare il trafilato con i cavallotti "N" e le viti "E".

**6b. OPZIONALE:** Se fornita avvitare la maniglia "M" con le viti "B".

Avvitare le cinghie bottone al pannello fasciatoio esattamente come mostrato in figura.

**7.** Posizionare il pannello con il trafilato sopra l'articolo ed infilare le due estremità nei fori sul telaio. Quindi bloccare con le apposite borchie a pressione (PART.7).

**8.** Agganciare il porta-flaconi sul contenitore (FIG.8/a): farlo scorrere in senso longitudinale fino alla posizione desiderata (FIG.8/b).

## RACCOMANDAZIONI PER L'USO.

**a.** Per chiudere il cavalletto sganciare i bottoni di sicurezza, alzare il fasciatoio e ruotarlo fino alla posizione di chiusura, togliere la vaschetta (FIG.a).

**b.** Sollevare le due protezioni laterali contemporaneamente (FIG.b) tirando verso di sé il fasciatoio ed aiutandosi con l'ausilio del corpo (FIG.b2).

**c.** Successivamente chiudere il cavalletto.

**d.** Il bagnetto chiuso risulta molto compatto.

**e. ATTENZIONE:** Per la manovrabilità corretta del piano fasciatoio rispettare una distanza minima di 35 cm da qualsiasi corpo rigido sito dietro il bagnetto.



# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

### WARNING: DROWNING HAZARD.

**1. WARNING:** Do not leave the child unattended. **2. WARNING:** Max. water level to avoid child's drowning is 15 cm. **3. WARNING:** The product does not offer any protection against water and drowning could occur in the bath itself. **4. WARNING:** Do not leave the plug at your child's reach. **5. WARNING:** Be careful with the water temperature (max 37°C/99°F) to prevent your child from getting burned. **6. WARNING:** The bath is suitable from birth till 12 months of age. **7. WARNING:** Check the stability of the product before using it. **8. WARNING:** Cam il Mondo del Bambino S.p.A. reserve the right to modify the product for technical or commercial reasons without prior notice. **9. WARNING:** This product must be used for the means that it was designed for any misuse and the manufacturer declines all responsibility. In case of defected, broken or missing parts, do not use the product. Never use replacement parts or accessories other than those supplied by the manufacturer. **10. WARNING:** This product is suitable for children up to 11 kg weight/12 months. **11. WARNING:** All assembling parts must be always assembled properly and checked regularly. **12. WARNING:** Never leave this product near to any strong heat source as it could cause fire. Open fires, heating appliances, electric bar or gas fire can cause a real risk if the product is placed in their vicinity. **13. WARNING:** The bath must be kept at all the times in position within the frame, even if only being used as a changing station. Pls check that the safety press studs are locked when using the changing mat. To clean the changing unit use warm water and soap or mild detergent. Do not use bleach or use abrasive cleaners. **14. WARNING:** The bath must be used with one baby at a time. **15. WARNING:** Use the bath only in the bath tub or only on bath stands approved by the manufacturer. Check stability of the product assembled before using it. **16. WARNING:** After use make sure to always keep metal parts dry to prevent them from getting rusty over time. **17. WARNING:** Children can drown in as little as 2 cm of water in a very short time. **18. WARNING:** Always remain in contact with your child during bathing. **19. WARNING:** Never leave your baby unattended in the bath, even for a few moments. If you need to leave the room, take the baby with you. **20. WARNING:** Babies and young children are at risk of drowning when being bathed. **21. WARNING:** Never use this product on an elevated surface. **22. WARNING:** To avoid scalding by hot water, position the product in such a way to prevent the child from reaching the source of water. **23. WARNING:** This bath tub can be used on the stand up to when the child tries to stand up by itself. **24. WARNING:** Always check the attachment and the stability of the bath tub on the stand.

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS.

In order to assemble this product, you will require a screwdriver and a spanner. Make sure that all screws and assembling devices are well tightened and not loosen, as they could hurt your child or put him in a serious danger.

**1.** Open completely the frame (FIG. 1). Firmly insert the 4 feet "C" (PART. 1).

**2.** Insert the round housings (PART. 2) of the plastic basket "D" on the pins (PART. 3) of the frame (FIG. 2/A). Slide the basket "D" (FIG. 2/b) until the holes on the basket are in position with the holes on the frame (PART. 4) and screw in the self tapping screw "X" (PART. 5).

**ATTENTION:** before continuing assembling the product, make sure the side protections are locked, pushing them downwards.

**3a.** Screw in button "H" through screw "Y" and bolt "M4 (diagram nr 6).

**3b.** Screw in button "H" through screw "Z".

**4.** Place the bath onto the frame and push until you hear a "click" on the frame (FIG. 4).

**5.** Insert the drainage tube and its pipe (FIG. 5).

**6a.** Assemble metal bar with the plastic hinges "N" and screws "E".

**6b. OPTIONAL:** if included, screw in handle "M" with through screws "B".

**7.** Put the changing top with its arms on the frame (FIG. 7) and insert the 2 edges of the changing top arms on the holes on the frame. Then assemble the metal cover caps on these edges (PART. 7).

**8.** Fit the accessory tray on the plastic shelf (FIG. 8/a): make it slide till the desired position (FIG. 8/b).

### INSTRUCTIONS FOR SAFE USE.

**a.** To fold the frame, unlock safety buttons, lift the changing mattress and turn it till you reach the folding position, remove the plastic bath (diagram A).

**b.** Lift the 2 side protections simultaneously (FIG. b1) pulling towards yourself the top (FIG. b2).

**c.** Then close the frame.

**d.** The changing unit is very compact once folded.

**e. ATTENTION:** For the correct use of the changing top, the changing unit must be at least 35 cms away from any solid surface.

# IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE CONSULTATION FUTURE.

## AVERTISSEMENT: RISQUE DE NOYADE.

1. **AVERTISSEMENT:** Ne pas laisser l'enfant sans surveillance. 2. **AVERTISSEMENT:** Le niveau d'eau maximum pour que l'eau ne puisse pas entrer dans la bouche de l'enfant est de 15 cm. 3. **AVERTISSEMENT:** Le produit n'offre aucune protection contre l'eau et la noyade peut se produire dans la baignoire. 4. **AVERTISSEMENT:** Ne laissez pas le bouchon de la baignoire à portée de main de l'enfant. 5. **AVERTISSEMENT:** Il faut toujours faire très attention à la température de l'eau (max 37°C/99°F) pour éviter que l'enfant puisse se brûler. 6. **AVERTISSEMENT:** La baignoire peut être utilisée à partir de la naissance jusqu'à 12 mois. 7. **AVERTISSEMENT:** Vérifier la stabilité du produit avant son utilisation. 8. **AVERTISSEMENT:** Le producteur CAM Il mondo del bambino S.p.A. se réserve le droit d'apporter des changements au produit pour des raisons de nature technique ou commerciale. 9. **AVERTISSEMENT:** Utiliser toujours le produit tel qu'il a été fabriqué; dans le cas contraire la société décline toute responsabilité. En cas de pièces cassées, manquantes ou abîmées, ne pas utiliser le produit. On recommande l'emploi exclusif de pièces de rechange et accessoires originales fournies par le producteur. 10. **AVERTISSEMENT:** Ce produit est adapté pour les enfants d'un poids maximal de 11 kg /12 mois. 11. **AVERTISSEMENT:** Toutes les pièces pour le montage doivent être correctement installées et contrôlées régulièrement. 12. **AVERTISSEMENT:** Ne jamais placer l'article près d'une source de chaleur (risque d'incendie). Les systèmes de chauffage électriques et à gaz et toutes les autres sources de chaleur représentent un risque réel d'incendie s'ils sont placés à proximité du produit. Même si la baignoire est uniquement utilisée pour le changement de l'enfant, la baignoire doit toujours se trouver à l'intérieur du trépied. 13. **AVERTISSEMENT:** Lorsqu'on utilise la baignoire pour changer l'enfant, s'assurer que les boutons de sécurité sont bien accrochés. Pour nettoyer l'article utiliser de l'eau tiède et du savon. 14. **AVERTISSEMENT:** La baignoire doit être utilisée pour un seul enfant à la fois. 15. **AVERTISSEMENT:** Utiliser la baignoire uniquement dans la baignoire de votre salle de bain ou bien sur des supports approuvés par le fabricant. Vérifier la stabilité du produit installé avant son utilisation. 16. **AVERTISSEMENT:** S'assurer qu'après chaque utilisation les parties métalliques soient toujours séchées pour éviter que ces parties deviennent rouillées. 17. **AVERTISSEMENT:** Les enfants peuvent se noyer dans une eau très peu profonde, moins de 2 cm, en un temps très court. 18. **AVERTISSEMENT:** Toujours rester en contact avec votre bébé pendant le bain. 19. **AVERTISSEMENT:** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le bain, même pour un court instant. Si vous devez quitter la pièce, prenez l'enfant avec vous. 20. **AVERTISSEMENT:** Les bébés et les jeunes enfants risquent de se noyer lorsqu'ils sont baignés. 21. **AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser ce produit sur une surface élevée. 22. **AVERTISSEMENT:** Pour éviter d'échaudage à l'eau chaude, positionner le produit de manière à empêcher l'enfant d'atteindre la source d'eau. 23. **AVERTISSEMENT:** Cette baignoire peut être employée sur le stand jusqu'au moment où l'enfant essaye de se tenir debout par lui-même. 24. **AVERTISSEMENT:** Vérifiez toujours l'attachement et la stabilité de la baignoire sur le support.

## NOTICE D'EMPLOI.

Utiliser un tourne-vis et une clé pour l'assemblage du produit. Tous les éléments de fixation et vis doivent toujours être convenablement serrés. Les vis ne doivent pas être desserrées car elles pourraient blesser l'enfant ou accrocher ses vêtements (par exemple: cordons, colliers, rubans pour bébé, sucettes etc.) qui pourraient rester coincés, d'où un risque d'étranglement.

1. Sortir la structure du carton et l'ouvrir. Enfiler les pieds «C» (Part. 1).  
2. Enfiler les fentes arrondies (Part.2) du panier «D» sur les pivots (Part.3) du châssis (Fig. 2/a). Faire glisser le panier «D» (Fig. 2/b) jusqu'à ce que les trous du panier s'alignent aux trous du châssis (Part.4) et bloquer par la vis autotaraudeuse «X» (Part 5). **AVERTISSEMENT!** Avant de continuer l'assemblage du produit, vérifier

que l'ouverture est bien complète et que les protections latérales ont bien bloqué. Pousser dessous pour contrôle.

3a. Visser le bouton "H" à l'aide de la vis « Y » et de l'écrou «M4» (voir PART.6).

3b. Visser le bouton "H" à l'aide de la vis "Y".

4. Mettre en place la baignoire. Elle est installée lorsqu'elle se bloque dans les tubes du châssis.

5. Installer le tuyau de vidange.

6a. Installer la tige à l'aide des pièces «N» et des vis «E».

6b. **OPTIONNEL:** Si fournie, visser la poignée « M » à l'aide des vis «B». Accrocher les lanières au plan à langer selon figure.

7. Placer le plan à langer sur le châssis et enfiler la tige métallique dans les trous. Bloquer avec les clips (Part. 7).

8. Installer le bac porte-accessoires (fig. 8/a): le glisser



## NOTICE D'EMPLOI

horizontalement jusqu'à la position souhaitée (fig. 8/b) sur le bac plastique.

### ENTRETIEN ET PRECAUTIONS D'EMPLOI.

a. Pour plier la table à langer, décrocher les lanières de sécurité, soulever le plan à langer et le tourner jusqu' à atteindre la position de pliage, puis sortir la baignoire (voir figure a).

b. Soulever les deux côtés plastiques en même temps (Fig. b1) et tirer le châssis vers propre corps.

c. Plier la structure.

d. La table pliée est peu encombrante (fig. d).

e. **ATTENTION!** Afin de manoeuvrer correctement le matelas à langer, veiller à ce que la table à langer se trouve toujours à une distance minimale de 35 cm de tout mur ou élément pouvant bloquer le plan à langer à l'arrière.



## MONTAGEANWEISUNGEN

# WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN

### WARNUNG: ERTRINKUNGSGEFAHR.

**1. ACHTUNG:** Ihr Baby darf nie unbeaufsichtigt bleiben! **2. ACHTUNG:** Max. Wassertiefe 15 cm, um das Wassertrinken vom Kind zu verhindern. **3. ACHTUNG:** Das Produkt bietet keinen Schutz vor Wasser an und das Ertrinken konnte auch in die Wanne selbst erfolgen. **4. ACHTUNG:** Der Badewannestöpsel muß fern der Kindshänden behalten werden. **5. ACHTUNG:** Max. Wassertemperatur 37°C/99°F, um Verbrennungen zu vermeiden. **6. ACHTUNG:** Wanne für Kinder ab 0 bis 12 Monaten benutzen, über 12 Monaten nicht geeignet. **7. ACHTUNG:** Die Stabilität des bereiten Produktes vor der Nutzung prüfen. **8. ACHTUNG:** Der Hersteller Cam il Mondo del Bambino S.p.A hat den Recht, aus Handels - oder Technischgründen den Produkt zu ändern. **9. ACHTUNG:** Benutzen Sie bitte den Produkt nur als er produziert wurde. Im Gegenteil hat der Hersteller keine Verpflichtung dafür. Falls fehlende oder gebrochene Teile, fragen Sie immer dem Hersteller nach richtigen Ersatzteilen! **10. ACHTUNG:** Dieses Produkt ist für Babies bis max 11 kg Gewicht geeignet / 12 Monate. **11. ACHTUNG:** Alle Befestigungsteile müssen immer gut befestigt und regelmäßig übergeprüft werden. **12. ACHTUNG:** Legen Sie nie den Wickeltisch in der Nähe von einer direkten Flamme oder anderen Wärmequellen (z.B. elektrische oder Gasheizung usw): Brandgefahr. Die Badewanne muss immer eingesetzt bleiben, auch wenn Sie das Wickelturm nur benutzen, um Ihr Kind zu wickeln. **13. ACHTUNG:** Versichern Sie sich, dass die Druckknöpfe gut befestigt sind, wenn Sie das Wickelturm nur benutzen, um Ihr Kind zu wickeln. Reinigen Sie den Wickelturm mit etwas lauwarmen Wasser und einem atoxischen Reinigungsmittel. Benutzen Sie kein Lösungsmittel oder Derivate. **14. ACHTUNG:** Badewanne muß mit einem einzeln Kind ibenutz werden. **15. ACHTUNG:** Benutzen Sie die Badewanne mit entsprechenden Gestellen nur, die von dem Hersteller geprüft werden Kontrollieren Sie die Stabilität des Produktes, vor der Benutzung. Kontrollieren Sie die Stabilität des Produktes, vor der Benutzung. **16. ACHTUNG:** Beachten Sie sich dass alle Metallteile immer gretrocken werden, um Rost in langen Zeiten vorzubeugen. **17. ACHTUNG:** Kinder können schon bei Wassertiefen von nur 2cm rasch ertrinken! **18. ACHTUNG:** Bleiben Sie während des Badens immer bei Ihrem Kind. **19. ACHTUNG:** Das Kind nie unbeaufsichtigt im Bad lassen, auch nicht für einen kurzen Augenblick. Wenn Sie den Raum verlassen müssen, nehmen Sie Ihr Kind mit. **20. ACHTUNG:** Babys und Kleinkindern drohen beim Baden zu ertrinken. **21. ACHTUNG:** Verwenden Sie dieses Produkt niemals auf einer erhöhten Oberfläche. **22. ACHTUNG:** Um eine Verkleinerung durch heißes Wasser zu vermeiden, positionieren Sie das Produkt so, dass das Kind nicht in die Quelle des Wassers gelangt. **23. ACHTUNG:** Diese Badewanne kann auf dem Ständer bis zu dem Zeitpunkt verwendet werden, an dem das Kind versucht, von selbst aufzustehen. **24. ACHTUNG:** Überprüfen Sie immer die Befestigung und die Stabilität der Badewanne auf dem Ständer.

### MONTAGEANWEISUNGEN.

Um der Produkt zu montieren, benutzen Sie bitte einen Schraubenzieher und einen Schraubenschüssel. Befestigen Sie alle Zubehöre aufmerksam und vergewissern Sie sich, daß alle Schrauben festgeschraubt sind. Löckere Schrauben könnten Ihr Kind verletzen, und seine Kleider (Kettchen, Bänder usw) könnten sich an sie verfangen - Erwürgengefahren.

**1.** Nehmen Sie bitte das Hauptgestell und öffnen Sie es komplett (Abb 1). Befestigen Sie die 4 Füße "C" mit Kraft

(Stk 1.)

**2.** Fügen Sie die runden Sitzungen ( Stk 2) des Körbchen "D" auf die Stifte (Stk 3) des Gestelles (Abb 2/a). Lassen Sie das Körbchen "D" (Abb 2/b) laufen, bis wann sich die Löcher auf dem Körbchen mit jenen auf das Gestell treffen (Stk 4) und schrauben Sie dann die Schrauben "X" (Stk 5).

**VORSICHT!** Vor dem Montage weiterzufolgen, versichern Sie sich über die korrekte Blockierung der seitlichen Teilen: drücken Sie sie bis dem Ende!

**3a.** Schrauben Sie den Knopf H durch die Schraube Y und die

## MONTAGEANWEISUNGEN



Schraubmutter M4 (part 6).

3b. Schrauben Sie den Knopf H durch die Schraube Z.  
4. Befestigen Sie die Badewanne auf das Gestell und drücken Sie auf die Rohre stark.

5. Am Ende legen Sie die anderen Zubehörteile.

6a. Montieren Sie das Rohr durch Teilen N und E.

6b. **OPTIONAL:** Wenn verfügbar, schrauben Sie die Griffe M mit Schrauben B.

Schrauben Sie die Sicherheitsbänder mit der Hinterseite der Wickelaufgabe, wie in der Abbildung.

7. Legen Sie die Wickelaufgabe auf den Produkt (Abb 7) und fügen Sie die Endteile auf das Gestell ein. Befestigen Sie die Endteile durch die Drückknöpfe (Stk 7).

8. Legen Sie den Fleischträger (Abb 8/a) auf den Behälter; lassen Sie bis der gewünschten Lage laufen (Abb 8/b).

### GEBRAUCHSANWEISUNGEN!

a. Um das Gestell zusammenzuklappen, heben Sie die Wickelaufgabe und drehen Sie sie bis dem Abschlussposition, nehmen Sie die Wanne weg. (Abb A).

b. Heben Sie gleichzeitig die zwei seitlichen Verschützungen (Abb 1), ziehen Sie in der Richtung Ihres Leibes die Wickelmatte (Abb 2).

c. Danach schließen Sie das Gestell.

d. Der Wickeltisch, wenn geschlossen, ist sehr platzsparend.

e. **VORSICHT:** Um eine Korrekte Benutzung des Wickeltisches, respektieren Sie eine Entfernung mit 35 cm von jedem Gegenstand, das hinten dem Wickeltisch liegt.

## INSTRUCCIONES DE USO



# ¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA REFERENCIA FUTURA.

### ADVERTENCIA: PELIGRO DE AHOGAMIENTO.

1. **ADVERTENCIA:** No dejar al niño desatendido. 2. **ADVERTENCIA:** El nivel máximo de agua para evitar que el agua entre en la boca del niño es 15 cm. 3. **ADVERTENCIA:** El artículo no proporciona ninguna seguridad adicional relacionada con obstáculos de agua y el ahogamiento que se puede producir con la ayuda para el baño. 4. **ADVERTENCIA:** No deje el tapón de la bañera doméstica al alcance del bebé. 5. **ADVERTENCIA:** Prestar atención a la temperatura del agua (max 37°C/99°F) y evitar que el niño tenga acceso al grifo. 6. **ADVERTENCIA:** Utilizar la bañera del nacimiento hasta los 12 meses. 7. **ADVERTENCIA:** Que la estabilidad del producto montado se compruebe cada vez que se usa. 8. **ADVERTENCIA:** El fabricante CAM il mondo del bambino S.p.A. se reserva el derecho a portar modificaciones al producto por razones técnicas o comerciales. 9. **ADVERTENCIA:** Utilizar siempre el producto tal y como ha sido fabricado; en caso contrario la empresa elude cualquier responsabilidad. No usar el producto si una de sus partes esta rota, rasgada o falta, y usar solo piezas de recambio y accesorios aprobadas por el fabricante. 10. **ADVERTENCIA:** Este producto esta diseñado para ser utilizado por niños de un peso máximo de 11 kg/12 meses. 11. **ADVERTENCIA:** Los dispositivos de montaje deberían estar siempre convenientemente ajustado, y debería verificarse periódicamente y si fuera necesario, reajustarse. 12. **ADVERTENCIA:** Tener presente el riesgo de situar la bañera cerca del fuego o de otras fuentes de calor, tales como aparatos de calefacción eléctricos, de calefacción a gas, etc. Cuando la bañera sea utilizada solo como cambiador, la cubeta debe estar siempre colocada debajo del cambiador. 13. **ADVERTENCIA:** Cuando la bañera sea utilizada para cambiar al niño, asegúrese que los automático de seguridad del cambiador estan correctamente abrochados. Para limpiar el artículo se debe usar agua templada y jabón. No usar disolventes ni derivados. 14. **ADVERTENCIA:** La bañera solo debe ser usada por un bebe al mismo tiempo. 15. **ADVERTENCIA:** Use la bañera solamente en la bañera del baño o solamente en los soportes aprobados por el fabricante. Compruebe la estabilidad del producto montado antes de usarlo. 16. **ADVERTENCIA:** Asegurarse de mantener siempre secas las partes metalicas del producto para evitar la oxidación con el uso en el tiempo. 17. **ADVERTENCIA:** Los niños pueden ahogarse muy rápido en cantidades de agua de incluso 2 cm. 18. **ADVERTENCIA:** Permanezca siempre en contacto con el niño durante el baño. 19. **ADVERTENCIA:** No deje nunca solo al niño desatendido en el baño, ni siquiera un instante. Si tiene que salir del cuarto, lleve al niño consigo. 20. **ADVERTENCIA:** Los bebés y los niños pequeños están en riesgo de ahogarse al ser bañados. 21. **ADVERTENCIA:** Nunca utilice este producto en una superficie elevada. 22. **ADVERTENCIA:** Para evitar el escaldado por agua caliente, coloque el producto de tal manera para evitar que el niño llegue a la fuente de agua. 23. **ADVERTENCIA:** Esta bañera se puede utilizar en el soporte hasta que el niño intenta levantarse por sí mismo. 24. **ADVERTENCIA:** Compruebe siempre el accesorio y la estabilidad de la bañera del soporte.

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

Para el montaje de este producto se debe usar un destornillador y una llave inglesa. Asegúrese que todos los tornillos y las piezas móviles estén correctamente atornilladas y que ningún tornillo se afloje. Porque ello

podría causar daños al bebe, ó podría producir enganches con los vestidos etc.

1. Extraer la estructura principal de la bañera de su caja y abrirlo completamente. Inserte con fuerza los 4 pies "C" (PART.1).





## INSTRUCCIONES DE USO

2. Inserte la parte circular (PART.2) de la cesta "D" en el perno (PART.3) de la estructura (Fig.2/a). Deslice la cesta "D" (Fig.2/b) hasta hacer coincidir el agujero de la cesta con el de la estructura (PART.4) y atornille el tornillo "X" (PART.5).

**ATENCIÓN:** Antes de continuar el montaje del artículo asegurarse del correcto bloqueo de la protección central, empujando hacia abajo con fuerza.

**3a.** Atornillar el botón "H" mediante el tornillo "Y" y la tuerca "M4" (PART.6).

**3b.** Atornillar la pieza "H" mediante el tornillo "Z".

**4.** Colocar la cubeta sobre la estructura y presione hacia que quede encajado en el tubo.

**5.** Insertar el tubo del desagüe.

**6a.** Montar la estructura con el compás "N" y los tornillos "E".

**6b. OPCIONAL:** Si viene provista, atornillar el asa "M" con los tornillos "B".

Atornillar la cinta con automático al panel posterior del cambiador exactamente como muestra la figura.

**7.** Colocar el cambiador sobre el artículo y a continuación

inserte los dos extremos de la barilla en los agujeros del chasis, y seguidamente coloque los autoblocantes (PART.7).  
**8.** Colocar el portaobjetos en el contenedor (Fig.8/a) este se puede deslizar hasta la posición deseada (Fig.8/b).

### RECOMENDACIONES PARA SU USO.

**a.** Para cerrar el caballete desbloquee los botones de seguridad, levantar el cambiador y girar hasta la posición de plegado, extraer la cubeta (Fig.a).

**b.** Levantar las dos protecciones laterales (fig.b1) contemporáneamente tirando. Hacia dentro el cambiador, ayudándose con el cuerpo (fig.b2).

**c.** Posteriormente cerrar la estructura.

**d.** La bañera una vez cerrada ocupa muy poco espacio.

**e. ATENCIÓN:** Para que el cambiador pueda abrirse/cerrarse correctamente, respete la distancia mínima de 35 cms. de cualquier objeto colocado en la parte trasera de la bañera.



## INSTRUKCE PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

# DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI VŠE PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY.

### UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ UTOPENÍ.

**1.VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru. **2.VAROVÁNÍ:** 15 cm je maximální výška vody k předejití utonutí dítěte. **3.VAROVÁNÍ:** Výrobek nezajišťuje ochranu proti vodě a dítě ve vaničce může utonout. **4.VAROVÁNÍ:** Nenechávejte zátku na dosah dítěte. **5.VAROVÁNÍ:** Pro předejití opáření dítěte kontrolujte teplotu vody (max 37°C/99°F). **6.VAROVÁNÍ:** Vanička je vhodná pro dítě od narození do 12 měsíce. **7.VAROVÁNÍ:** Před použitím výrobku zkontrolujte jeho stabilitu. **8.VAROVÁNÍ:** Výrobek CAM il mondo del bambino S.p.A. si vyhrazuje právo měnit specifikaci výrobku za účelem technické a obchodní povahy. **9.VAROVÁNÍ:** Vždy používejte výrobek k účelu, pro který byl vyroben. Společnost nezodpovídá za následky způsobené používáním k účelu jinému. Nikdy nepoužívejte postýlku, jelí některá z částí poškozena nebo chybí a používejte vždy originální náhradní díly dodané výrobcem nebo dovozcem. **10.VAROVÁNÍ:** Tento výrobek je vhodný pro děti s váhou do 11 kg/12 měsíce. **11.VAROVÁNÍ:** Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny montované části náležitě utaženy! **12.VAROVÁNÍ:** Výrobek nikdy neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo k jiným zdrojům tepla, jako jsou elektrická topná tělesa, plynová topení atd. V opačném případě se vystavujete riziku požáru. I když používáte stůl pouze k přebalování, vždy mějte vaničku umístěnou v rámu stolu. **13.VAROVÁNÍ:** Když používáte přebalovací podložku, vždy kontrolujte, zda jsou bezpečnostní patentky uzavřeny. K čištění přebalovacího kompletu používejte teplou vodu a mýdlo nebo jemný čisticí prostředek. Nikdy nepoužívejte bělidlo nebo jiné kyselé prostředky. **14.VAROVÁNÍ:** Vaničku nepoužívejte s více dětmi najednou. **15. VAROVÁNÍ:** Vaničku používejte pouze ve vaně nebo vanách, které jsou schváleny výrobcem. Zkontrolujte stabilitu sestaveného produktu před jeho použitím. **16. VAROVÁNÍ:** Po použití se ujistěte, že jsou kovové části suché, aby se zabránilo rezivění. **17. VAROVÁNÍ:** Děti se mohou utopit i ve velmi krátké době v malém množství vody, jako například 2 cm. **18. VAROVÁNÍ:** Během koupání zůstaňte stále s dítětem. **19. VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě v koupelně bez dozoru, a to ani na krátkou chvíli. Pokud musíte opustit místnost, vezměte dítě s sebou. **20.VAROVÁNÍ:** Při koupání hrozí nebezpečí, že se děti a malé děti utopí. **21.VAROVÁNÍ:** Tento výrobek nikdy nepoužívejte na vyvýšeném povrchu. **22.VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k opáření horkou vodou, umístěte výrobek tak, aby se dítě nedostalo do zdroje vody. **23.VAROVÁNÍ:** Tuto vanu lze použít na stojanu až do okamžiku, kdy se dítě pokusí postavit na vlastní podstavci. **24.VAROVÁNÍ:** Vždy zkontrolujte nastavnou součást a stabilitu vany na podstavci.





### МОНТАЖНИ ИНСТРУКЦИЯ:

При составлении этого изделия вы будете нужбовать шурубок и ключ. Убедитесь, что все шурубы и детали являются прочно закрепленными. Разрешено использовать шурубы, которые могут быть небезопасными для вашего ребенка или его травмы.

**1.** Разверните полностью основание (обр. 1). Прочно закрепите 4 детали "С" (часть 1).

**2.** Закрепите закругленные ручки (часть 2) пластикового коврика "D" на чаше (часть 3) рамы (обр. 2/А). Переместите коврик "D" (обр. 2/б), пока не будут закрыты отверстия в коврике с отверстиями в раме (часть 4) шурубом типа "X" (часть 5).

**УПОЗОРНЕНИЕ:** Перед продолжением сборки изделия убедитесь, что вы правильно закрепили ручки, чтобы они не давили на ребенка.

**3а.** К трубе прикрепите подложку "H", вставьте шуруп "Y" и затяните его гайкой М4 (обр. ч. 6).

**3б.** К трубе прикрепите подложку "H" и закрепите шуруп "Z".

**4.** Поместите крышку на основание и закройте, пока не услышите щелчок (обр. 4).

**5.** Закрепите отводную трубку (обр. 5).

**6а.** Закрепите металлическую ручку с помощью пластиковых защелок "N" и шурупов "E".

**6б.** **ВОЗМОЖНО:** Если упаковка содержит пластиковую ручку "M", закрепите ее подложку с помощью шурупов "B".

**7.** Поместите подложку с проволокой на основание

(обр. 7) и вставьте оба конца проволоки в основание. Затем на эти концы проволоки прикрепите металлические крышки (часть 7).

**8.** Закрепите перегородку на предмете на пластиковую перегородку (обр. 8/а): переместите ее, пока не будет достигнута позиция (обр. 8/б).

### БЕЗОПАСНОСТНИ ПОКЫНЫ.

**а.** При сборке рамы, убедитесь, что вы правильно закрепили подложку и поверните ее в позицию для сборки, выньте крышку (обр. А).

**б.** Поднимите ручку и обе боковые ручки (обр. б1), потяните при этом верхнюю часть ручки к себе (обр. б2).

**с.** Затем сложите основание.

**д.** Такто сложенный подложка является очень легко складываемой.

**е. ВАЖНО:** При правильном использовании подложки, она должна быть подложка на расстоянии не менее 35 см от стенок.



# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

### ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ.

**1.ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте вашего ребенка без присмотра. **2. ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрева ребенка, максимальный уровень воды должен составлять 15 см. **3.ВНИМАНИЕ:** Продукт не обеспечивает никакой защиты от воды и перегрев может произойти в самой ванне. **4.ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте заглушку в досягаемости вашего ребенка. **5.ВНИМАНИЕ:** Будьте осторожны с температурой воды (до 37°C/99°F), чтобы обезопасить вашего ребенка от ожогов. **6.ВНИМАНИЕ:** Ванночку можно использовать от рождения до 12 месяцев. **7.ВНИМАНИЕ:** Проверьте устойчивость стола перед его использованием. **8. ВНИМАНИЕ:** SAM il mondo del bambino S.p.A. оставляет за собой право на изменение продукта по техническим или коммерческим причинам без уведомления. **9.ВНИМАНИЕ:** Продукт может быть использован только по назначению, в целях, для которых он разработан; производитель не несет ответственность за неправильное использование продукта. Используйте запасные части, поставленные производителем, или одобренные SAM il mondo Del Bambino, в противном случае это может нанести вред вашему ребенку и сделать изделие опасным. **10.ВНИМАНИЕ:** Продукт предназначен для детей до 11 кг/12 месяцев. **11.ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что все части продукта установлены правильно. **12.ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте продукт около открытого огня, или сильного источника тепла, во избежание возникновения пожара. Не снимайте ванну с рамы, даже в том случае если станция используется только в качестве пеленального стола. **13.ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что фиксаторы закрыты при использовании пеленального стола. Для чистки используйте теплую воду, мыло или стиральный порошок. Не используйте отбеливатель или абразивную чистку. **14. ВНИМАНИЕ:** Ванночка рассчитана одновременно для купания только одного ребенка. **15.ВНИМАНИЕ:** Используйте ванночку только в ванной комнате или на специальных подставках, одобренных производителем. В данном случае проверьте ванночку на устойчивость перед ее использованием. **16.ВНИМАНИЕ:** Чтобы избежать появления ржавчины, убедитесь, что после использования все металлические детали защищены от



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

влаги и хранятся в сухом месте. **17.ВНИМАНИЕ:** Дети могут утонуть в течение всего 2 см. **18.ВНИМАНИЕ:** Воды в очень короткое время Всегда оставайтесь в контакте с ребенком во время купания. **19.ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в ванной, даже на несколько мгновений. Если вам нужно выйти из комнаты, возьмите ребенка с собой. **20.ВНИМАНИЕ:** младенцы и маленькие дети рискуют утонуть во время купания. **21.ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте этот продукт на элеватной поверхности. **22.ВНИМАНИЕ:** Во избежание ошпаривания горячей водой расположите изделие таким образом, чтобы ребенок не достиг источника воды. **23.ВНИМАНИЕ:** Эта ванна может быть использована на стенде до, когда ребенок пытается сто встать сам по себе. **24. ВНИМАНИЕ:** Всегда проверяйте крепление и стабильность ванны на стенде.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ.

Для сборки изделия вам потребуются отвертка и гаечный ключ. Убедитесь, что все болты и крепления прочно зафиксированы и не ослаблены во избежание риска опасности для вашего ребенка.

**1.** Раскройте раму полностью. Прочно насадите на ножки 4 опорных наконечника "С" (ЧАСТЬ 1).  
**2.** Установите пластиковую полку «D», вставив в круглые отверстия полки (ЧАСТЬ 2) болты (ЧАСТЬ 3) на раме (РИС. 2/А). Переместите полку "D" (РИС. 2/б) до тех пор, пока отверстия на полке не совпадут с отверстиями на раме (ЧАСТЬ 4) и закрутите саморез "X" (ЧАСТЬ 5).

**ВНИМАНИЕ:** Перед продолжением сборки, убедитесь, что боковые защиты зафиксированы, надавив на них вниз.

**3а.** Заверните кнопку "Н" через винт "У" и болт "М4" (рис. б).

**3б.** Прикрутите кнопку "Н" винтом "Z".

**4.** Поместите ванну на раму и надавите до щелчка на раме.

**5.** Вставьте дренажную трубку.

**6а.** Закрепите металлические направляющие с помощью пластиковых зажимов "N" и винтов "E".

**6б. ДОПОЛНИТЕЛЬНО:** Если комплект включает в себя данную опцию, прикрутите ручку "М" винтами "В".

**7.** Установите пеленальный матрас с креплениями на

раму (РИС. 7) и вставьте 2 конца креплений пеленального стола в отверстия на раме. Затем установите металлические колпачки на концы креплений. (ЧАСТЬ 7).

**8.** Установите лоток для аксессуаров на пластиковую полку (РИС. 8/а): передвиньте его до желаемого положения (РИС. 8/б).

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.

**а.** Чтобы сложить раму, откройте замки безопасности поднимите пеленальный матрас, опустите матрас и снимите пластиковую ванну (diagram A).

**б.** Поднимите 2 боковые защиты одновременно (РИС. b1) потянув к себе верхнюю часть (РИС. b2).

**с.** Затем сложите раму.

**д.** В сложенном виде пеленальный стол очень компактен.

**е. ВАЖНО:** При использовании пеленального коврика, обратите внимание, что пеленальный матрас должен стоять по крайней мере 35 см от любой твердой поверхности.



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

# FONTOS! OLVASSA ÁT ALAPOSAN ÉS KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG.

### FIGYELMEZTETÉS: FÜLLADÁSVESZÉLY.

**1. FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket! **2. FIGYELMEZTETÉS:** A gyermek megfulladásának elkerülése érdekében a maximum vízszint 15 cm lehet. **3. FIGYELMEZTETÉS:** A termék nem nyújt biztonságot a víz ellen és a vízbefulladás megtörténhet magában a kádban is. **4. FIGYELMEZTETÉS:** Ne hagyja a kád dugóját olyan helyen, ahol a gyermek elérheti! **5. FIGYELMEZTETÉS:** Óvatosan állítsa be a víz hőmérsékletét (max. 37°C/99°F), hogy elkerülje a gyermek leforrzásását! **6. FIGYELMEZTETÉS:** A babakád a gyermek születésétől 12 hónapos koráig használható. **7. FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizze a termék stabilitását mielőtt használná! **8. FIGYELMEZTETÉS:** A "Cam il mondo del bambino" fenntartja magának a jogot a termék technikai változtatására, előzetes bejelentés nélkül. **9. FIGYELMEZTETÉS:** A terméket mindig rendeltetésszerűen használja; ellenkező esetben a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal. Alkatrészek cseréjénél minden esetben eredeti pótalkatrészeket használjon. **10. FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék alkalmas a gyermekek akár 11 kg súlyt / 12 hónapos. **11. FIGYELMEZTETÉS:** Minden összeszerelés alkatrészeket kell mindig össze megfelelő és rendszeresen ellenőrizni kell. **12. FIGYELMEZTETÉS:** Ne tegye a terméket közvetlen erős hőforrás közelébe, mert tűzveszélyt okozhat! Nyílt láng, fűtőtest, elektromos vezeték, vagy gáz láng veszélyt okozhat! A pelenkázó állványt mindig fürdő pozícióban hagyja, kivéve amikor a pelenkázó



lapot szeretné használni. **13. FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt gyermekét a pelenkázólapra fekteti győződjön meg róla, hogy a rögzítő kapocs be legyen kapcsolva. Tisztítsa a terméket langyos, szappanos, semleges mosószeres vízzel. Ne használjon fehérítőt és sűrűlőszert. **14. FIGYELMEZTETÉS:** A babakádat egyszerre csak egy baba használhatja. **15. FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a babakádat csak a felnőtt-kádban használja, vagy a gyártó által jóváhagyott kádállványon! Ellenőrizze a termék stabilitását, mielőtt használná! **16. FIGYELMEZTETÉS:** Használat után mindig szárítsa meg a fém alkatrészeket, megelőzve azt, hogy idővel rozsdássá váljanak. **17. FIGYELMEZTETÉS:** A kisgyermek akár 2 cm mélységű vízben is megfulladhatnak nagyon rövid időn belül. **18. FIGYELMEZTETÉS:** A fürdetés során tartsa folyamatos felügyelet alatt gyermekét. **19. FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket a fürdőkádban, még néhány pillanatig sem. El kell hagynia a szobát, vigye magával a gyermeket. **20. FIGYELMEZTETÉS:** A csecsemők és a kisgyermek veszélybe fulladnak a fürdéskor. **21. FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használja ezt a terméket felemelt felületen. **22. FIGYELMEZTETÉS:** A forró vízzel történő kiégetés elkerülése érdekében helyezze a terméket úgy, hogy a gyermek ne érje a vízforrást. **23. FIGYELMEZTETÉS:** Ez a kád lehet használni a stand-ig, amikor a gyermek próbál Sto felállni magától. **24. FIGYELMEZTETÉS:** Mindig ellenőrizze a mellékletet és a kád stabilitását az állványon.

#### ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK:

A termék összeszereléséhez szüksége lesz egy csavarhúzóra. Ügyeljen arra, hogy az összes csavar és összeszerelt alkatrész jól legyen rögzítve, mert a nem megfelelően összeállított termék veszélyt jelenthet gyermekére nézve.

**1.** Nyissa ki teljesen a vázat. Pontosan illessze a helyére a 4 darab "C" jelű lábat. (1. kép).

**2.** Illessze a "D" jelű műanyag tálcát kör alakú váját (2. kép) a váz tartószegecsére (3. kép), (2/a ábra). Csúsztassa a "D" jelű tálcát a helyére (2/b ábra) úgy, hogy a tálcán és a kereten kialakított nyílások egy síkba essenek (4. kép), majd rögzítse az "X" jelű csavarral (5. kép).

**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt folytatja az összeszerelést, győződjön meg róla, hogy a keret teljesen nyitott pozícióban rögzítve legyen.

**3a.** Csavar gomb, "H" a csavaros "Y" és csavar "M4 (6. kép).

**3b.** Csavar gomb, "H" keresztül csavart a "Z".

**4.** Helyezze a kádat a keretre és kattanásig nyomja a helyére.

**5.** Helyezze a lefolyócsövet a megfelelő helyre.

**6a.** Szerelje fém bár a műanyag zsanérokkal "N" és csavarokkal "E".

**6b. VÁLASZTHATÓ:** Ha benne, csavarja a fogantyú "M" átmenő csavarokkal "B".

**7.** Helyezze az összeállított pelenkázólapot a keretre és dugja a kar két végét a vázon kialakított nyílásokba, majd rögzítse azokat a fémsapkákkal az ellenkező oldalról (7. kép).

**8.** Illessze a kosárra a kiegészítő tálcát (8/a kép): csúsztassa a kívánt helyre (8/b kép).

#### UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATRA.

**a.** A keret tárolásához kapcsolja ki a biztonsági patentot, és emelje föl a tetejét majd zárja össze, majd távolítsa el a kádat (a kép).

**b.** Emelje meg a 2 oldaltámaszt egyszerre (b. kép) és húzza saját maga felé a váz tetejét (b2. kép).

**c.** A váz zárt állapotban van.

**d.** A pelenkázó állványt teljesen összezártuk.

**e. FIGYELEM:** A pelenkázó állványt a helyes használat érdekében, minimum 35 cm-re helyezze el a faltól.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



# IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E CONSERVAR PARA FUTURA REFERÊNCIA.

#### ATENÇÃO: PERIGO DE AFOGAMENTO.

**1. AVISO:** Não deixe a criança sem vigilância. **2. AVISO:** O nível máximo de água para evitar a entrada de água na boca da criança é 15 cm. **3. AVISO:** O artigo não oferece qualquer segurança adicional relacionada com os perigos na água e o afogamento pode ocorrer com ajudas para o banho. **4. AVISO:** Não deixe a tampa da banheira doméstica ao alcance do bebé. **5. AVISO:** Prestar atenção à temperatura da água (max 37°C/99°F) e não deixar que a criança tenha acesso à torneira para evitar escaldamentos. **6. AVISO:** Utilizar a banheira desde o nascimento até os 12 meses. **7. AVISO:** Verifique a estabilidade do produto montado cada vez que se usa. **8. AVISO:** Cam Il mondo del bambino S.p.A. reserva-se o direito de modificar o produto por razões técnicas ou comerciais sem aviso prévio. **9. AVISO:** Este produto deve ser usado para o fim a que se destina; o fabricante declina qualquer responsabilidade se houver utilização incorrecta do produto. Em caso de defeito, peças em falta ou partidas, não use o produto. Nunca use peças de substituição e acessórios diferentes daquelas fornecidas pelo fabricante. **10. AVISO:** Este produto é indicado para crianças até aos 11 kg de peso/12 meses. **11. AVISO:** Todas as peças de montagem devem ser montadas correctamente e verificadas regularmente. **12. AVISO:** Nunca deixe este produto próximo de fontes de calor forte pois pode incendiar.



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Lareiras, fogueiras, aquecedores de gás ou eléctricos podem causar riscos elevados de incêndio se forem colocados próximo do produto. A banheira deve ser sempre colocada dentro da estrutura, mesmo que só esteja a ser usado como cómoda muda fraldas. **13. AVISO:** Por favor certifique-se de que as molas de segurança estão apertadas quando usa o colchão muda fraldas. Para limpar o muda fraldas use água morna e sabão ou detergente suave. Não use lixívia ou produtos abrasivos. **14. AVISO:** A banheira tem que ser usada só por uma criança de cada vez. **15. AVISO:** Só use a banheira de bebé dentro da banheira da casa de banho ou só nos suportes aprovados pelo fabricante. Verifique a estabilidade do produto montado antes de o usar. **16. AVISO:** Depois da utilização, certifique-se de que mantém as peças metálicas secas, para evitar que as mesmas ganhem ferrugem ao longo do tempo. **17. AVISO:** As crianças podem afogar-se num período de tempo muito curto numa quantidade de água reduzida como 2 cm. **18. AVISO:** Mantenha-se sempre em contacto com a criança durante o banho. **19. AVISO:** Nunca deixe o bebé sem vigilância no banho, nem sequer por pouco tempo. Se tiver de sair da casa de banho, leve o bebé consigo. **20. AVISO:** Bebês e crianças pequenas correm o risco de se afogar ao serem banhados. **21. AVISO:** Nunca use este produto em uma superfície elevada. **22. AVISO:** Para evitar queimaduras com água quente, posicione o produto de forma a evitar que a criança alcance a fonte de água. **23. AVISO:** Esta banheira pode ser usada no stand até quando a criança tenta se levantar sozinha. **24. AVISO:** Verifique sempre o acessório e a estabilidade da banheira no suporte.

### INSTRUÇÕES DE USO:

Para montar a banheira, necessita de uma chave de fendas e uma chave de porcas. Assegure-se que todos os parafusos estão bem apertados, sem folgas, de modo a não provocar danos ao bebé ou colocá-lo em perigo.

**1.** Abra o suporte completamente. Insira os 4 pés "C" de modo firme (PART.1).

**2.** Insira os orifícios (PART 2) do cesto plástico "D", nas cavilhas (PART.3) do suporte (Fig 2/A).

Faça coincidir os orifícios do cesto plástico com os orifícios do suporte (PART.4) e aparafuse com o parafuso "X" (PART.5).

**ATENÇÃO:** Antes de continuar a montar o produto, assegure-se que as protecções laterais se encontram travadas, pressionando-as para baixo.

**3a.** Aparafuse a anilha "H" no parafuso "Y" e aperte a porca "M4" (diagrama nº 6).

**3b.** Aparafuse a anilha "H" no parafuso "Z".

**4.** Coloque a saboneteira e a banheira no suporte, pressionando até ouvir um "click".

**5.** Insira a mangueira.

**6a.** Monte a barra metálica com as dobradiças plásticas "N"

usando os parafusos "E".

**6b. Opcional:** Se estiver incluído, aparafuse a pega "M" com os parafusos "B".

**7.** Coloque o vestidor com o seu braço no suporte e insira as 2 extremidades do braço do vestidor, nos orifícios do suporte, coloque os botões metálicos de modo a tapar as extremidades (PART.7).

**8.** Coloque o tabuleiro na prateleira plástica (FIG 8/a). Assegure-se que fica na posição desejada (FIG.8/b).

### INSTRUÇÕES DE USO:

**a.** Para dobrar a estrutura, desaperte as molas de segurança, levante o colchão muda fraldas e vire-o até atingir a posição de dobrar, retire a banheira plástica (diagrama A).

**b.** Feche o suporte.

**c.** Eleve o vestidor e feche-o para o lado oposto.

**d.** A Banheira é compacta quando fechada.

**e. ATENÇÃO:** Para um uso correcto do colchão muda fraldas, o colchão tem que estar pelo menos 35 cm afastado de qualquer superfície sólida.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΜΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

### ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ.

**1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το παιδί σας δίχως επίτηρηση. **2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το μέγιστο επίπεδο νερού, προς αποφυγή πνιγμού του παιδιού, είναι 15 εκ. **3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το προϊόν δεν προσφέρει καμία προστασία από το νερό και πνιγμός μπορεί να προκύψει και εντός του μπάνιου. **4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε την τάπα του μπάνιου σε απόσταση προσβάσιμη προς το παιδί. **5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να είστε προσεκτικοί με την θερμοκρασία του νερού (μέγιστο 37°C/99°F) για να αποφύγετε την πρόκληση εγκαύματος στο παιδί σας. **6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το μπάνιο είναι κατάλληλο για χρήση από την γέννηση έως 12 μηνών. **7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγξτε την σταθερότητα του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε. **8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** H Cam il Mondo del Bambino S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης του προϊόντος για τεχνικούς ή εμπορικούς λόγους χωρίς πρότερη ειδοποίηση. **9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τον σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί. Σε

περίπτωση οποιαδήποτε λάθος χρήσης ο κατασκευαστής αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης. Σε περίπτωση ελαττωματικού, σπασμένου ή ελλειπόντος τμήματος, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανταλλακτικά μέρη τα οποία δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. **10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για παιδιά βάρους έως 11 κιλά/12 μηνών. **11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όλα τα συναρμολογούμενα μέρη πρέπει πάντοτε να είναι συναρμολογημένα σωστά και να ελέγχονται τακτικά. **12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν αυτό κοντά σε οποιαδήποτε δυνατή πηγή θέρμανσης καθώς αυτό θα μπορούσε να προσκαλέσει φωτιά. Εστίες φωτιάς, λειτουργίες θέρμανσης, ηλεκτρικό ή υγραέριο μπορούν να δημιουργήσουν πραγματικό κίνδυνο εάν το προϊόν είναι τοποθετημένο κοντά τους. το μπάνιο πρέπει να είναι πάντοτε τοποθετημένο μέσα στην βάση, έστω και αν το προϊόν χρησιμοποιείται μονάχα ως αλλαξιέρα. **13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Παρακαλώ ελέγξτε τα κλιπ ασφαλείας και βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένα όταν χρησιμοποιείτε την αλλαξιέρα. για να καθαρίσετε την αλλαξιέρα χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και σαπούνι ή ήπιο καθαριστικό. Μην χρησιμοποιείται χλωρίνη ή στιλβωτικά καθαριστικά. **14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το μπάνιο πρέπει να χρησιμοποιείται με ένα παιδί μέσα κάθε φορά. **15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε το μπάνιο μόνο μέσα στην μπανιέρα ή μόνο πάνω στις βάσεις οι οποίες εγκρίνονται από τον κατασκευαστή. Ελέγξτε την σταθερότητα του συναρμολογημένου προϊόντος πριν από το χρησιμοποιήσετε. χρόνου. **16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατοπιν χρήσεως, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μεταλλικά μέρη διατηρούνται στεγνά, προς αποφυγή δημιουργίας σκουριας με την παροδο του χρόνου. **17. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα παιδιά μπορεί να πνιγούν πολύ γρήγορα σε πολύ μικρή ποσότητα νερού όπως 2 cm. **18. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Παραμένετε πάντα σε επαφή με το παιδί κατά τη διάρκεια του μπάνιου. **19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί αφύλαχτο στο μπάνιο, ούτε για λίγες στιγμές. Αν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο, πάρτε το παιδί μαζί σας. **20. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα μωρά και τα μικρά παιδιά κινδυνεύουν να πνιγούν όταν λούζονται. **21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το προϊόν σε επιφανειακή επιφάνεια. **22. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε το ζεμάτισμα με ζεστό νερό, τοποθετήστε το προϊόν με τέτοιο τρόπο ώστε να εμποδίσετε το παιδί να φτάσει στην πηγή νερού. **23. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η μπανιέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο stand up μέχρι όταν το παιδί προσπαθεί να σταθεί από μόνη της. **24. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα να ελέγχετε το συνημμένο και τη σταθερότητα της μπανιέρας στο εδάφιο.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ.

Για να μπορέσετε να συναρμολογήσετε το προϊόν αυτό θα χρειαστείτε ένα καταβίδι και ένα κλειδί. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και τα εξαρτήματα συναρμολόγησης είναι γερά σφιγμένα και όχι χαλαρά, καθώς μπορούν να βλάψουν το παιδί σας ή να το θέσουν σε μεγάλο κίνδυνο.

**1.** Ανοίξτε πλήρως τον σκελετό. Τοποθετήστε σταθερά τις 4 πλαστικές τάπες των ποδιών "C" (PART 1).

**2.** Τοποθετήστε τα στρογγυλά προστατευτικά καλύμματα (PART. 2) του πλαστικού καλαθιού "D" στους πείρους (PART.3) του σκελετού (Fig. 2/A). Ολισθήστε το καλάθι "D" (fig. 2/b) έως ότου οι τρύπες στο καλάθι είναι στην ίδια θέση με τις τρύπες στον σκελετό (PART. 4) και βιδώστε με λαβηρά χτυπήματα την βίδα "X" (PART. 5).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν συνεχίσετε την συναρμολόγηση του προϊόντος βεβαιωθείτε ότι οι παιϊνές προστασίες (ασφάλειες) είναι κλειδωμένες, πιέζοντάς τες προς τα κάτω.

**3a.** Βιδώστε το μπουτόν "H" χρησιμοποιώντας την βίδα "Y" και το παξιμάδι "M4" (διάγραμμα no 6).

**3b.** Βιδώστε το μπουτόν "H" χρησιμοποιώντας την βίδα "Z".

**4.** Τοποθετήστε το μπάνιο μέσα τον σκελετό και πιέστε έως ότου ακούσετε ένα "κλικ" πάνω στον σκελετό.

**5.** Εισχωρήστε τον σωλήνα αποχέτευσης στην μπανιέρα και στην κατάληξη του την υδρορροή.

**6a.** Συναρμολογήστε την μεταλλική μπάρα

χρησιμοποιώντας τα πλαστικά άγκιστρα "N" και τις βίδες "E".

**6b. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ:** εάν περιλαμβάνεται, βιδώστε την λαβή "M" χρησιμοποιώντας τις βίδες "B". **7.** Βάλτε την αλλαξιέρα μαζί με το σίδερο και εισάγετε τις 2 άκρες των βραχιόνων της αλλαξιέρας στις τρύπες του σκελετού. Κατόπιν συναρμολογήστε τις μεταλλικές ασφάλειες μεταλλικά καλύμματα πάνω σε αυτές τις άκρες (PART. 7).

**8.** Προσαρμόστε την σαπουνοθήκη στο πλαστικό ράφι (Fig. 8/a): Ολισθήστε το μέχρι την επιθυμητή θέση (FIG. 8/b).

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ.

**a.** Για να κλείσετε τον σκελετό, ελευθερώστε τα μπουτόν ασφαλείας, σηκώστε την αλλαξιέρα και γυρίστε την ώσπου να φθάσει στο σημείο κλεισίματος, αφαιρέστε το πλαστικό μπανάκι (διάγραμμα A).

**b.** Κατόπιν διπλώστε τον σκελετό.

**c.** Η αλλαξιέρα είναι πλήρως στέρεη όταν διπλωθεί.

**d.** Το μπάνιο - αλλαξιέρα είναι εξαιρετικά συμπαγές όταν κλείσει.

**e. ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την σωστή χρήση της αλλαξιέρας, η μονάδα αλλαγής πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 35 εκατοστών από οποιαδήποτε στερεή επιφάνεια.





# IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

### ATENȚIE: PERICOL DE ÎNEC.

**1. AVERTISMENT:** Nu vă lăsați copilul nesupravegheat. **2. AVERTISMENT:** Nivelul maxim al apei, pentru a evita înecarea copilului, este de 15 cm. **3. AVERTISMENT:** Produsul nu oferă nici o protecție împotriva apei iar pericolul de înecare poate apărea chiar în cădiță. **4. AVERTISMENT:** Nu lăsați dopul cădiței la îndemâna copilului. **5. AVERTISMENT:** Aveți grijă la temperatura apei (max. 37°C/99°F) pentru a preveni pericolul de arsuri a copilului. **6. AVERTISMENT:** Cădița este recomandată de la naștere până la vârsta de 12 luni. **7. AVERTISMENT:** Verificați stabilitatea produsului înainte de utilizare. **8. AVERTISMENT:** CAM Il Mondo Del Bambino S.p.A. își rezervă dreptul de a modifica orice produs din motive tehnice sau comerciale, fără o notificare prealabilă. **9. AVERTISMENT:** Acest produs trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. În cazul utilizării produsului în orice alt scop, producătorul își declină orice responsabilitate. Nu folosiți niciodată alte piese de schimb decât cele furnizate sau aprobate de către CAM Il Mondo Del Bambino S.p.A. **10. AVERTISMENT:** Acest produs a fost conceput pentru copii cu o greutate între 0 și 15 kg. **11. AVERTISMENT:** Toate părțile componente trebuie să fie întotdeauna asamblate în mod corespunzător și verificate periodic. **12. AVERTISMENT:** Nu lăsați acest produs în apropierea unei surse de foc sau căldură puternică, deoarece ar putea fi cauza unui incendiu. Sursele de foc deschis, aparatele electrice de încălzire, mașini de gatit electrice sau pe gaz sunt posibile cauze de risc dacă produsul este plasat în apropierea lor. Cădița trebuie să fie păstrată întotdeauna pe poziție în cadrul metalic, chiar dacă folosiți numai salteluța pentru înfășat. **13. AVERTISMENT:** Vă rugăm să verificați ca siguranța de blocare să fie bine fixată când se utilizează salteluța pentru înfășat. Pentru a curăța produsul utilizați apă caldă și săpun sau detergent. Nu folosiți înălbitori sau substanțe decurățare abrazive. **14. AVERTISMENT:** Cădița trebuie să fie utilizată cu un singur copil. **15. AVERTISMENT:** Utilizați cădița numai în cada pentru adulți sau pe standuri pentru cădiță aprobate de producător. Verificați stabilitatea produsului asamblat înainte de a-l utiliza. **16. AVERTISMENT:** După utilizare, asigurați-vă întotdeauna că piesele matelice sunt uscate, pentru a preveni ruginirea acestora în timp. **17. AVERTISMENT:** Copiii se pot îneca foarte repede în apă cu nivel redus, chiar și de 2 cm. **18. AVERTISMENT:** Rămâneți în permanență lângă copil în timpul îmbăierii. **19. AVERTISMENT:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în timpul îmbăierii, nici măcar pentru câteva momente. Dacă trebuie să părăsiți camera, luați și copilul. **20. AVERTISMENT:** Bebelușii și copiii mici sunt expuși riscului de înec când sunt scăldați. **21. AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată acest produs pe o suprafață elevată. **22. AVERTISMENT:** Pentru a evita opărirea cu apă fierbinte, poziționați produsul astfel încât să împiedicați copilul să ajungă la sursa de apă. **23. AVERTISMENT:** Această cadă de baie poate fi folosit pe stand până la atunci când copilul încearcă să se ridice în picioare de la sine. **24. AVERTISMENT:** Verificați întotdeauna Atasamentul și stabilitatea cada de baie pe stand.

### INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE.

Pentru a asambla acest produs, veți avea nevoie de o șurubelniță și o cheie. Asigurați-vă că toate șuruburile și dispozitivele de montaj sunt bine strânse și nu se desprind, altfel acestea ar putea răni copilul dumneavoastră sau îl pot pune în pericol.

**1.** Deschideți complet cadrul (Fig. 1). Introduceți cu fermitate cele 4 picioare "C" (PART. 1).

**2.** Introduceți capetele rotunde (PART. 2) din material plastic ale coșului "D" pe pinii (PART. 3) din cadrul (Fig. 2a). Împingeți coșul "D" (Fig. 2b) până când orificiile de pe coș sunt în poziție cu adânciturile de pe cadrul (PART. 4) și fixați-l cu șurubul "X" (PART. 5).

**ATENȚIE:** Înainte de a continua montaj produsului, asigurați-vă că protecțiile laterale sunt blocate, împingându-le în jos.

**3a.** Fixați capsă pe cadrul cu puiița "Y" și șurubul "M4" (Fig. 6).

**3b.** Fixați butonul "H" cu șurubul "Z"

**4.** Așezați cădița de pe rama cadrului și împingeți până când veți auzi un „click”(Fig. 4).

**5.** Introduceți tubul de evacuare a apei în orificiul de

scurgere (fig. 5).

**6a.** Montați salteluța de înfășat fixând balamalele "N" cu ajutorul șuruburilor "Z".

**6b. OPȚIONAL:** dacă este inclus, insurubati manerul "M" cu ajutorul șurubului "B".

**7.** Așezați salteluța peste cădiță pe cadrul (Fig. 7) și fixați balamalele în adânciturile de pe partea exterioară a cadrului (PART. 7).

**8.** Fixați tava pentru accesorii pe marginile coșului din plastic (Fig.8a) și așezați-l în poziția dorită (Fig.8b).

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎN UTILIZARE.

**a.** Pentru a plia cadrul, desprindeți butonul de siguranță, ridicați salteluța și lasați-o către spate, apoi scoateți cădița (Fig. A).

**b.** Ridicați simultan de cele 2 protecții laterale (Fig. b1) trăgând spre dumneavoastră și în sus (fig. B2).

**c.** Apoi apropiați laturile cadrului.

**d.** Salteluța rămâne ridicată după ce strângeți cadrul.

**e. ATENȚIE:** Pentru utilizarea corectă a salteluței de înfășat, masa de înfășat trebuie să fie la cel puțin 35 cm distanță de la orice suprafață solidă.



# VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.

## PAŽNJA: OPASNOST OD UTAPANJA.

**1.UPOZORENJE:** Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora. **2.UPOZORENJE:** Maksimalna razina vode kako biste izbjegli utapljanje je 15 cm. **3. UPOZORENJE:** Sam proizvod ne nudi nikakvu zaštitu od vode i utapanje se može dogoditi i u samoj kadici. **4.UPOZORENJE:** Ne ostavljati čep kade na doseg djeteta. **5.UPOZORENJE:** Budite oprezni s temperaturom vode (max 37°C/99°F) kako biste spriječili opekotine kod djeteta. **6. UPOZORENJE:** Kadica je prikladna za bebe od rođenja do 12 mjeseci starosti. **7.UPOZORENJE:** Prije uporabe proizvoda, provjerite njegovu stabilnost. **8.UPOZORENJE:** Proizvođač Cam il mondo del bambino zadržava pravo modificiranja proizvoda iz tehničkih ili komercijalnih razloga. **9.UPOZORENJE:** Uvijek se koristite originalnim proizvodom i u svrhu za koju je namijenjen, u suprotnom, proizvođač na prihvaća odgovornost. U slučaju slomljenih ili nedostajućih dijelova, preporučuje se uporaba originalnih dijelova koje opskrbljava proizvođač. **10. UPOZORENJE:** Ovaj proizvod je namijenjen djeci težine do 11 kg/12 do 12 mjeseci. **11.UPOZORENJE:** Svi dijelovi koji se sastavljaju moraju uvijek biti ispravno sastavljeni i redovito kontrolirani. **12.UPOZORENJE:** Nikad ne ostavljajte proizvod u blizini bilo kakvog izvora topline (opasnost od požara). Električne i plinske grijalice i svi ostali izvori topline predstavljaju stvaran rizik od požara ukoliko se nalaze u blizini proizvoda. Uvijek držite kadicu unutar stola za previjanje, čak i kada ga koristite samo za presvlačenje djeteta. **13.UPOZORENJE:** Kad se stol za previjanje koristi samo za presvlačenje djeteta, provjerite da su sigurnosne kopče dobro učvršćene. Čistite proizvod toplom vodom i sapunom. Ne koristite izbjeljivače ili abrazivna sredstva za čišćenje. **14.UPOZORENJE:** Stol za previjanje se koristi isključivo za jedno dijete odjednom. **15.UPOZORENJE:** Koristiti kadicu isključivo u stolu za previjanje ili s držačem koji su odobreni od strane proizvođača. Prije korištenja proizvoda, provjeriti njegovu stabilnost. **16.UPOZORENJE:** Nakon korištenja proizvoda, metalni se dijelovi moraju uvijek obrisati kako bi se izbjegla hrđa koja se vremenom pojavljuje. **17.UPOZORENJE:** Djeca se mogu utopiti u vrlo maloj količini vode (u svega 2 cm visine) u kratkom vremenskom razdoblju. **18. UPOZORENJE:** Ostanite uvijek u dodiru s djetetom tijekom njegovog kupanja. **19.UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte dijete u kupki bez nadzora, čak ni na trenutak. Ako morate izaći iz prostorije, ponesite dijete sa sobom. **20.UPOZORENJE:** Bebe i mala djeca su u opasnosti od utapanja kada se okupaju. **21.UPOZORENJE:** Nikada ne koristite ovaj proizvod na povišenoj površini. **22.UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli opekotine vrućom vodom, postavite proizvod na takav način da spriječite dijete da dođe do izvora vode. **23.UPOZORENJE:** Ova kupka se može koristiti na stand do kada dijete pokušava da se sama ustati. **24.UPOZORENJE:** Uvijek provjerite privitak i stabilnost kade na postolju.

## UPUTSTVA ZA MONTIRANJE STOLA.

Da biste sastavili ovaj proizvod potrebni su vam odvijač i engleski ključ. Provjerite da su svi vijci i ostali dijelovi za sastavljanje do kraja učvršćeni (proizvođač se ograđuje od bilo kakve odgovornosti), kako ne bi došlo do bilo kakve ozljede djeteta.

**1.** Potpuno otvorite glavnu konstrukciju. Snažno i čvrsto umetnite 4 nogice «C».

**2.** Umetnite okrugle pokrovice (dio 2) plastične košare «D» na vijke (dio 3) konstrukcije (dio 2/A). Pomičite košaru «D» (dio 2/b) dok se rupe na košari ne poklope s rupama na konstrukciji (dio 4) i zatim ih prišarafite sa križnim vijkom tipa X.

**VAŽNO:** Prije nego nastavite sastavljati proizvod, provjerite da su bočne zaštite pravilno zaključane tako da ih gurnete prema dolje.

**3a.** Zašarafiti gumb "H" pomoću vijka "Y" i matice "M4" (dio 6).

**3b.** Zašarafiti gumb "H" pomoću vijka "Z".

**4.** Umetnite kadu na konstrukciju i pritisnite dok ne sjedne u svoje ležište.

**5.** Umetnuti cijev za odvod i odgovarajući držač cijevi.

**6a.** Spojiti poprečnu šipku pomoću objumnice "N" i vijaka

"E".

**6b. OPCIJA:** Ukoliko je opskrbljena, zašarafiti ručku "M" pomoću vijka "B".

Zašarafiti mali pojās s gumbima na gornju ploču točno kako prikazuje slika.

**7.** Postaviti podlogu za previjanje na konstrukciju (slika 7) i umetnite dva kraja podloge na otvore konstrukcije. Zatim blokirati metalne zaštitne čepove.

**8.** Zakačite držač bočica (malu kadicu) na veliku kadu (slika 8/a) i pomaknite ga vodoravno do željene pozicije (slika 8/b).

## UPUTSTVA ZA SIGURNOST PRI UPORABI.

**a.** Kako biste sklopili konstrukciju stola, otkopčati sigurnosne kopče, podignuti gornju ploču i zarotirati je sve do položaja sklapanja, te ukloniti kadicu (slika a).

**b.** Sklopite konstrukciju (slika b).

**c.** Dok je sklopljen, stol za previjanje je vrlo kompaktan i zauzima malo mjesta (slika d).

**e. UPOZORENJE:** Da biste pravilno mogli koristiti podlogu za previjanje, vodite računa o tome da ona mora biti udaljena od bilo koje tvrde površine najmanje 35 cm.



# DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE POZORNE A UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

### POZOR: NEBEZPEČENSTVO UTOPENIA.

**1. VAROVANIE:** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru. **2. VAROVANIE:** Maximálna hladina vody pre zabránenie utopeniu dieťaťa je 15 cm. **3. VAROVANIE:** Produkt nedisponuje žiadnymi ochrannými vlastnosťami proti vode a utopenie je možné priamo vo vani samotnej. **4. VAROVANIE:** Nenechávajte zátku v dosahu dieťaťa. **5. VAROVANIE:** Buďte opatrní pri teplote vody (maximálne 37°C/99°F) aby ste zabránili popáleniu vášho dieťaťa. **6. VAROVANIE:** Vanička je vhodná pre deti od narodenia do 12 mesiacov. **7. VAROVANIE:** Pred použitím skontrolujte stabilitu produktu. **8. VAROVANIE:** Výrobca CAM il mondo del bambino S.p.A. Si vyhradzuje právo meniť špecifikáciu výrobu za účelom technickej a obchodnej povahy. **9. VAROVANIE:** Vždy používajte výrobok k účelu, pre ktorý bol vyrobený. Spoločnosť nezodpovedá za následky spôsobené používaním k inému účelu. Nikdy nepoužívajte postielku, ak je niektorá z častí poškodená alebo chýba a používajte vždy originálne náhradné diely dodané výrobcom alebo dovozcom. **10. VAROVANIE:** Tento výrobok je vhodný pre deti s váhou do 11 kg/do 12 mesiacov. **11. VAROVANIE:** Pravidelne kontrolujte, či sú všetky montované časti poriadne utiahnuté! **12. VAROVANIE:** Výrobok nikdy neumiestňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo k iným zdrojom tepla, ako sú elektrické vykurovacie telesá, plynové vykurovače atď. V opačnom prípade sa vystavujete riziku požiaru. Aj keď používate stôl iba na prebalovanie, vždy majte vaničku umiestnenú v ráme stola. **13. VAROVANIE:** Aj keď používate stôl iba k prebalovaniu, vždy kontrolujte, či je bezpečnostný pás uzavretý. Na očistenie prebalovacieho kompletu používajte výhradne teplú vodu a mydlo alebo jemný čistiaci prostriedok. Nikdy nepoužívajte bieliadlo alebo iné chemické, agresívne prostriedky. **14. VAROVANIE:** vanička môže byť použitá iba pre jedno dieťa súbežne. **15. VAROVANIE:** vaničku používajte iba vo vani, alebo na stojane na vaničku schválenom výrobcom. Prekontrolujte stabilitu zostaveného výrobku pred jeho použitím. **16. VAROVANIE:** Po uporabi, kovinske dele vedno posušite, da preprečite zarjavelost delov. **17. VAROVANIE:** Deti sa môžu veľmi rýchlo utopiť aj v 2 cm vody. **18. VAROVANIE:** Počas kúpania buďte vždy so svojim dieťaťom v kontakte. **19. VAROVANIE:** Nikdy nenechávajte svoje dieťa vo vani bez dozoru, a to ani na chvíľu. Ak potrebujete opustiť miestnosť, vezmite dieťa so sebou. **20. VAROVANIE:** Bábätká a malé deti sú pri kúpaní vystavené riziku utopenia. **21. VAROVANIE:** Tento výrobok nikdy nepoužívajte na vyvýšenom povrchu. **22. VAROVANIE:** Aby ste zabránili opareniu horúcou vodou, umiestnite výrobok tak, aby sa dieťa nedostalo do zdroja vody. **23. VAROVANIE:** Táto vaňa môže byť použitá na stánku až keď dieťa snaží stáť sám. **24. VAROVANIE:** vždy skontrolujte pripevnenie a stabilitu vane na stojane.

### MONTÁŽNE POKYNY:

Pri zostavení tohto výrobku budete potrebovať skrutkovač a kľúč. Uistite sa, či všetky skrutky a súčiastky sú pevne utiahnuté. Povolené skrutky by mohli byť nebezpečné pre Vaše dieťa alebo ho zraníť.

**1.** Otvorte úplne podstavec (obr. 1). Pevne nasadte 4 patky "C".

**2.** Nasadte zaoblené držiaky (časť 2) plastového košíka "D" na čapy (časť 3) rámu (obr. 2a). Posuňte košík "D" (obr. 2b), kým sa dierky v košíku nekryjú s dierkami v ráme (časť 4) a zoskrutkujte šrobom typu "X" (časť 5). **UPOZORNENIE:** Pred pokračovaním v montáži výrobku sa uistite, či sú postranné držiaky zaistené tak, že na ne zaatlačíte smerom dole.

**3a.** K rúrke priložte podložku "H", vložte skrutku "Y" a zoskrutkujte s maticou M4 (obr. 6).

**3b.** K rúrke priložte podložku "H", zaskrutkujte skrutku "Z".

**4.** Umiestnite vaničku na podstavec a zatlačte až do zapadnutia.

**5.** Nasadte odtokovú trubicu.

**6a.** Pomocou skrutiek "E" a plastových úchytkiek "N" pripevnite kovovú tyč.

**6b. VOLITELNÉ:** Pokiaľ balenie obsahuje aj plastovú rukoväť "M", priskrutkujte ju k podložke pomocou skrutiek "E".

**7.** Umietnite prebalovaciu podložku s drátom na podstavec a zasuňte oba konce drátov do otvorov v podstavci. Potom na tieto konce drátu pripievňte kovové krytky (časť 7).

**8.** Nasadte priehradku na predmety na plastovú priehradku (obr. 8a) posuňte ju, kým nie je v požadovanej pozícii (obr. 8b).

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

**a.** Pre složenierámu, odistite bezpečnostné pracky, nadvihnete prebalovaciu podložku a otočte ju do pozície pre složenie, vyberte vaničku.

**b.** Zdvihnite súčasne obidva postranné držiaky (obr. b1), ťahajte pri tom vrchnú časť smerom k sebe (obr. b2).

**c.** Potom zložte podstavec.

**d.** Takto zložený pult je veľmi dobre skladný.

**e. VAROVANIE:** Pre správne použitie prebalovacej podložky, musí byť prebalovací komplet vzdialený najmenej 35 cm od steny.

# BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

## WAARSCHUWING: VERDRINKINGSGEVAAR.

**1. WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit onbewaakt achter. **2. WAARSCHUWING:** Maximum hoogte van het water bedraagt 15cm. **3. WAARSCHUWING:** Het product biedt geen enkele bescherming tegen water en verdrinken kan gebeuren in het bad zelf. **4. WAARSCHUWING:** Maak dat uw baby niet aan de badstop kan. **5. WAARSCHUWING:** Voorzichtig met de watertemperatuur (max 37°C/99°F) zodat uw baby niet verbrand kan geraken. **6. WAARSCHUWING:** Het bad is geschikt voor baby's vanaf de geboorte tot 12 maanden oud. **7. WAARSCHUWING:** Controleer de stabiliteit van het product voor u het gebruikt. **8. WAARSCHUWING:** Cam Il Mondo del Bambino S.p.A behoudt zich het recht dit product aan te passen voor technische of commerciële redenen zonder voorafgaand bericht. **9. WAARSCHUWING:** Dit product mag enkel gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het ontworpen werd. De fabrikant draagt geen enkele verantwoordelijkheid bij elk mogelijk verkeerd gebruik. Dit product niet gebruiken als er onderdelen defect of gebroken zijn of ontbreken. Gebruik enkel vervangstukken die door de fabrikant geleverd worden. **10. WAARSCHUWING:** Dit product is geschikt voor kinderen tot 15 kg. **11. WAARSCHUWING:** Alle onderdelen moeten steeds goed gemonteerd zijn en regelmatig gecontroleerd worden. **12. WAARSCHUWING:** Plaats dit product nooit in de buurt van een sterke warmtebron. Dit kan brand veroorzaken. Open haarden, verwarmingen of electriciteit of gas kunnen een reëel risico vormen als dit product in hun buurt wordt geplaatst. Het bad moet steeds in het frame blijven, ook als dit product enkel even wordt gebruikt als verversingsstation. **13. WAARSCHUWING:** Controleer of de veiligheidsknoppen dicht zijn wanneer u het verversingskussen gebruikt. Om dit product te reinigen gebruikt u warm water en zeep of een milde detergent. Gebruik geen bleek- of schuurmiddelen. **14. WAARSCHUWING:** Het bad kan maar 1 kind dragen per wasbeurt. **15. WAARSCHUWING:** Gebruik dit bad enkel met de badstaander aanbevolen door de fabrikant. Controleer de stabiliteit van het gemonteerde artikel alvorens het te gebruiken. **16. WAARSCHUWING:** Na gebruik er altijd voor zorgen dat de metalen stukken droog blijven om zo roestplekken te voorkomen. **17. WAARSCHUWING:** Kinderen kunnen zelfs al verdrinken in 2 cm water en in korte tijd. **18. WAARSCHUWING:** Blijf altijd in contact met de kind tijdens het baden. **19. WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit zonder toezicht in bad, zelfs niet voor enkele ogenblikken. Als u de kamer moet verlaten, neem dan uw kind mee. **20. WAARSCHUWING:** Baby's en jonge kinderen lopen het risico te verdrinken wanneer ze worden gebaad. **21. WAARSCHUWING:** Gebruik dit product nooit op een verheven ondergrond. **22. WAARSCHUWING:** Om verbranding door heet water te voorkomen, plaats het product op een zodanige manier dat het kind de bron van water niet bereikt. **23. WAARSCHUWING:** Dit bad kan worden gebruikt op de stand tot wanneer het kind probeert Sto opstaan door zelf. **24. WAARSCHUWING:** Controleer altijd de bevestiging en de stabiliteit van de badkuip op de stand.

## INSTRUCTIES.

Om dit product te monteren heeft u een schroevendraaier en een sleutel nodig. Zorg ervoor dat alle schroeven en te monteren onderdelen goed vast zitten en niet lossen, dit zou u kind kunnen verwonden of in groot gevaar brengen.

**1.** Vouw het frame volledig open (FIG. 1). Plaats de voeten stevig op het frame "C" (PART. 1).

**2.** Plaats de ronde behuizing (DEEL. 2) van de plasticen mand "D" op de pinnen (PART. 3) van het frame (FIG. 2a). Schuif de mand "D" (FIG. 2b) tot de gaten van de mand in positie zijn met de gaten van het frame (PART. 4) en monteer met behulp van de schroef "X" (PART. 5).

**AANDACHT:** Controleer vooraleer u het monteren verderzet, of de veiligheden aan de zijkant vast zitten door deze naar onderen te duwen.

**3a.** Schroef deel "H" met schroef "Y" en bout "M4" vast (diagram nr 6).

**3b.** Plaats knop "H" met behulp van schroef "Z".

**4.** Plaats het bad in het frame en duw tot u een klik hoort (FIG. 4).

**5.** Installeer de afvoerbuiscInsert (FIG. 5).

**6a.** Installeer de metalen bar met de scharnieren "N" en de

schroeven "E".

**6b. OPTIONEEL:** Indien meegeleverd, schroef het handvat "M" vast met de schroeven "B".

**7.** Plaats de verversingsmat op het frame (FIG. 7) en steek de 2 uiteindes van de 'armen' in de gaten in het frame. Plaats daarna de metalen hoezen over de uiteindes (PART. 7).

**8.** Plaats het tray voor accessoires op de plasticen mand (FIG.8/a): schuif het tray tot de gewenste positie (FIG.8/b).

## INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK.

**a.** Om het frame te vouwen, opent u de veiligheidsknoppen. Hef daarna de verzorgingsmatras omhoog en draai het tot je de vouwpositie bereikt. Haal het bad uit het frame (diagram A).

**b.** Trek de 2 veiligheidszijzers aan de zijkant gelijktijdig omhoog (FIG. b1 and b2).

**c.** Sluit het frame.

**d.** Het verversingsstation is zeer compact eens geplooid.

**e. AANDACHT:** Voor correct gebruik van de verversingsmat moet het verversingsstation minimum 35 cm van elk vast oppervlak verwijderd zijn.



# POMEMBNO! PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE.

### ZA KASNEJŠO UPORABO.

**1. OPOZORILO:** Otroka ne puščajte brez nadzora. **2. OPOZORILO:** Maks. ravni vode, da bi se izognili utopitvi otroka je 15 cm. **3. OPOZORILO:** Izdelek ne ponuja nobene zaščite pred vodo in utopitve se lahko pojavijo v kopeli sama. **4. OPOZORILO:** Vtičnika ne puščajte na dosegu vašega otroka. **5. OPOZORILO:** Bodite previdni pri temperaturi vode (Max 37 ° C/99 ° F), da preprečite, da bi vaš otrok zgorel. **6. OPOZORILO:** Kopel je primerna od rojstva do 12 mesecev starosti. **7. OPOZORILO:** Pred uporabo preverite stabilnost izdelka. **8. OPOZORILO:** Cam II Mondo del bambino S.p.A. si pridržuje pravico do spremembe izdelka iz tehničnih ali komercialnih razlogov brez predhodnega obvestila. **9. OPOZORILO:** Ta izdelek je treba uporabiti za način, da je bil zasnovan za kakršno koli zlorabo in proizvajalec odkloni vso odgovornost. V primeru Defected, zdrobljen ali manjkajoče dele, ne uporabljajte izdelka. Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov, razen tistih, ki jih dobavlja proizvajalec. **10. OPOZORILO:** Ta izdelek je primeren za otroke do 11 kg telesne mase/12 mesecev. **11. OPOZORILO:** Vsi MONTAŽNI deli morajo biti vedno pravilno sestavljeni in redno pregledani. **12. OPOZORILO:** Nikoli ne zapustite tega izdelka v bližini katerega koli močnega vira toplote, saj lahko povzroči požar. Odpri požari, grelne naprave, električni bar ali plinski požar lahko povzročijo resnično tveganje, če je izdelek postavljen v njihovo bližino. **13. OPOZORILO:** Kopel je treba hraniti ves čas v položaju znotraj okvirja, tudi če se uporablja le kot spreminjajoča se postaja. Pls ček to varnost časnikarstvo klinov ste zagozden čas using sprememba mat. Za čiščenje spreminjajočih se enot uporabite toplo vodo in milo ali blag detergent. Ne uporabljajte belila ali uporabljajte brusnih čistil. **14. OPOZORILO:** Kopel je treba uporabljati z enim dojenčkom hkrati. **15. OPOZORILO:** Uporabite kopol samo v kadi ali samo na stojnicah, ki jih odobri proizvajalec. Pred uporabo preverite stabilnost izdelka, ki ste ga sestavili. **16. OPOZORILO:** Po uporabi se prepričajte, da vedno hranite kovinskih delov suho, da se prepreči njihovo pridobivanje zarjaveli skozi čas. **17. OPOZORILO:** Otroci se lahko utopijo v manj kot 2 cm vode v zelo kratkem času. **18. OPOZORILO:** Vedno ostanite v stiku z vašim otrokom med kopanje. **19. OPOZORILO:** Nikoli ne pustite svojega otroka brez nadzora v kopeli, tudi za nekaj trenutkov. Če moraš zapustiti sobo, vzemi otroka s sabo. **20. OPOZORILO:** Dojenčki in majhni otroci so v nevarnosti utopitve, ko se kopali. **21. OPOZORILO:** Nikoli ne uporabljajte tega izdelka na elevedet površini. **22. OPOZORILO:** Da se prepreči poparjenje z vročo vodo, izdelek postavite na tak način, da otroku preprečite, da bi dosegel vir vode. **23. OPOZORILO:** Ta kopalna kad se lahko uporablja na stojalo do takrat, ko otrok poskuša sam stati gor sama. **24. OPOZORILO:** Vedno preverite pritrditev in stabilnost kopalne kadi na stojalo.

### NAVODILA ZA SESTAVLJANJE.

Pri sestavljanju tega izdelka boste potrebovali izvijač in vijaki in vijalni ključ. Poskrbite, da so vsi vijaki in sestavni deli dobro pričvrščeni, saj bi lahko v nasprotnem primeru poškodovali ali ogrozili otroka.

**1.** Popolnoma razprite okvir (slika 1). Čvrsto natakните 4 ščitnike za noge »C« (povečava 1).  
**2.** Zatakните okrogla držala (povečava 2) plastične police »D« za zatiče (povečava 3) na okvirju (slika 2a). Potisnite polico »D« (slika 2b) tako, da so luknje na polici poravnane z luknjami na okvirju (povečava 4) ter privijte vijak »X« (povečava 5).

**POZOR:** Preden nadaljujete s sestavljanjem izdelka, se prepričajte, da so stranske zaščite blokirane, tako da jih potisnete navzdol.

**3a.** Privijte čep »H« z vijakom »Y« in matico »M4« (slika 6).

**3b.** Privijte čep »H« z vijakom »Z«.

**4.** Položite kad na okvir in jo pritisnite navzdol, tako da slišite klik (slika 4).

**5.** Vstavite cev za odtokanje vode in njen nastavek (slika 5).

**6a.** Pritrdite kovinsko palico s plastičnimi tečaji »N« in

vijaki »E«.

**6b. POLJUBNO:** Če je priložen ročaj »M«, ga privijte z vijaki »B«.

**7.** Položite previjalno blazino na okvir (slika 7) in vstavite 2 nosilne blazine v luknje v okvirju. Nato nanje pritrdite kovinske čepke (povečava 7).

**8.** Namestite držalo za dodatke na plastično polico (slika 8a) in ga potisnite v zeleni položaj (slika 8b).

### NAVODILA ZA VARNO UPORABO.

**a.** Če želite okvir zložiti, sprostite varnostne gume, dvignite previjalno blazino in jo obrnite, tako da dosežete položaj za zlaganje, nato pa umaknite plastično kad (slika a).

**b.** Hkrati dvignite obe stranski zaščiti (slika b1), tako da gornji del povlečete proti sebi (slika b2).

**c.** Zaprite okvir.

**d.** Ko je previjalna miza zložena, zavzame zelo malo prostora.

**e. POZOR:** Za pravilno uporabo mora biti previjalna miza vsaj 35 cm odmaknjena od kakršne koli trdne površine.



# ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

## ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ УДАВЯНЕ.

**1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставяйте детето без надзор. **2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Максималното ниво на водата, за да се избегне удавяне дете е 15 см. **3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Продуктът не предлага защита срещу вода и удавяне може да се случи в самата вана. **4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дръжте далеч от детето тапата за вана. **5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бъдете внимателни с температурата на водата (max 37°C/99°F). **6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ваната за къпане е подходяща от самото раждане до 12 месечна възраст. **7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди употреба проверете стабилността на продукта. **8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** CAM il mondo del bambino S.p.A. си запазва правото да извършва необходими промени на продукта по всяко време поради търговски или технически причини. **9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Да се използва по предназначение. Ако продуктът се използва не по предназначение, производителят не поема никаква отговорност. В случай на дефектни, счупени или липсващи части, прекратете употребата на продукта. Не използвайте резервни части, които не са препоръчани или предоставени от производителя. **10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт е подходящ за деца с тегло до 15 kg. **11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всички части трябва да се монтират винаги правилно и редовно да бъдат проверявани. **12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте този продукт в близост до силен източник на топлина, за да не предизвикате пожар. Открит огън, отоплителни и електрически уреди могат да доведат до реален риск, ако продуктът се поставя в близост до тях. **13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ваната винаги трябва да стои на стойката, дори и в случаите когато шкаф-ваната се използва като подложка за повиване. Проверете предпазните силиконови ленти с тик-так копчета дали за заключени преди употреба на подложката за повиване. Подложката за повиване може да се почиства с вода и сапун или мек перилен препарат. Не използвайте белина и абразивни почистващи препарати. **14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ваната е предназначена за ползване само от едно дете. **15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте детската ваничка само в голяма вана или само върху стойка за вана, предоставена от производителя. Проверявайте стабилността на продукта преди употреба. **16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** След употреба подсушете металните части, за да ги предпазите от появата на ръжда по тях. **17. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бебетата могат да се удавят дори и в 2 см вода за много кратко време. **18. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги остава в контакт с вашето бебе по време на къпане. **19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте детето в банята без надзор, дори и за съвсем кратко време. Ако трябва да излезете от стаята, вземете детето с Вас. **20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** бебетата и малките деца са изложени на риск от удавяне, когато се къпят. **21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте този продукт върху извита повърхност. **22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете изгаряне чрез гореща вода, поставете продукта по такъв начин, че да предотвратите достигането на водата до детето. **23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази вана може да се използва на щанда, когато детето се опита да се изправи сам. **24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги проверявайте приставката и стабилността на ваната на стойката.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

За да сглобите този продукт, са ви нужни отверка и гаечен ключ. Уверете се, че всички винтове и сглобящи части са добре затегнати, за да предпазите детето от нараняване.

**1.** Разгънете напълно рамата (фиг. 1). Монтирайте 4-те крачета "C" (ЧАСТ. 1).

**2.** Поставете кръглите части (ЧАСТ. 2) от пластмасовата поставка "D" на щифовете (ЧАСТ. 3) на рамата (ФИГ. 2/A). Приплъзнете поставка "D" (ФИГ. 2/b) така че отворите на поставката да се изравнят с отворите на рамата (ЧАСТ. 4) и завинтете "X" (ЧАСТ. 5).

**ВНИМАНИЕ:** Преди да продължите със



## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

сглобяването на продукта се уверете, че страничните защити за заключени, като ги натиснете надолу.

**3a.** Завийте бутон "Н" чрез винт "У" и болт "М4 (диаграма № 6).

**3b.** Завийте бутон "Н" чрез винт "Z".

**4.** Поставете ваната за къпане на рамата и натиснете, докато чуе щракване (ФИГ. 4).

**5.** Поставете дренажната тръбичка (ФИГ. 5).

**6a.** Монтирайте металната ос с пластмасови панти "N" и винта "E".

**6b. ОПЦИЯ:** Ако е включена в комплекта, завинтете ръкохватка "М" с винтове "В".

**7.** Поставете подложката за повиване, както е показано на фигурата (ФИГ. 7) и поставете двата метални края от остта на подложката в отворите на рамата. Поставете метални капачета (ЧАСТ. 7).

**8.** Монтирайте допълнителната табличка на пластмасовата поставка (ФИГ.8/а):

приплъзнете до желаното от вас положение (ФИГ.8/б).

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

**a.** За да сгънете рамата, откопчайте тик-так копчетата, повдигнете подложката за повиване и я завъртете до достигане на позиция за сгъване, отстранете пластмасовата вана за къпане (диаграма А).

**b.** Повдигнете двете странични защити едновременно (фиг. b1) като повдигнете към вас горната част (ФИГ. b2).

**c.** Сгънете рамата.

**d.** Шкаф-ваната е много компактна в сгънато положение.

**e. ВНИМАНИЕ:** За правилното използване на шкаф-ваната, тя трябва да бъде на не по-малко от 35 см разстояние от всяка твърда повърхност.





# Idea

Made in Italy



Ideale per la pappa fuori casa.  
Suitable for feeding outdoor.



7 altezze (5-20 cm).  
7 heights (5-20 cm).



Compatto.  
Compact.

# VOLARE

art. C203008

## Fasciatoio - Changing Unit

MADE IN ITALY



Può essere posizionato sui sanitari  
It can be placed upon sanitary



Compatto  
Compact

SC 647 Dicembre-2023



[www.camspa.it](http://www.camspa.it)



[cam.officialpage](https://www.facebook.com/cam.officialpage)



[camspamovie](https://www.youtube.com/c/camspamovie)



[camspa\\_official](https://www.instagram.com/camspa_official)

Via G. Micca, 5 - 24064 - Grumello del Monte (Bg) - Italy - Tel. +39 035 4424611 - Fax +39 035 4424612/613